

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 77

fyrtioförsta årgången

14 mars 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Europaparlamentets och rådets beslut nr 576/98/EG av den 23 februari 1998 om ändring av beslut nr 819/95/EG om fastställande av gemenskapens åtgärdsprogram Sokrates 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 577/98 av den 9 mars 1998 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 578/98 av den 13 mars 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 579/98 av den 13 mars 1998 om exportanbud som lämnats för helt slipat långkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2097/97 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 580/98 av den 13 mars 1998 om exportanbud som lämnats för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2098/97 11
- Kommissionens förordning (EG) nr 581/98 av den 13 mars 1998 om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2095/97 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 582/98 av den 13 mars 1998 om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2096/97 13
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 583/98 av den 13 mars 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 2641/88 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för användning av druvor, druvmust och koncentrerad druvmust vid framställning av druvsaft 14

Innehåll (Fortsättning)	
Kommissionens förordning (EG) nr 584/98 av den 13 mars 1998 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den enskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den femte stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97.....	17
Kommissionens förordning (EG) nr 585/98 av den 13 mars 1998 om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2094/97	19
Kommissionens förordning (EG) nr 586/98 av den 13 mars 1998 om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det etthundranittiononde delanbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordning (EEG) nr 1627/89	20
Kommissionens förordning (EG) nr 587/98 av den 13 mars 1998 om tillfälligt upphörande med utfärdande av exportlicenser för vissa mjölkprodukter	22
Kommissionens förordning (EG) nr 588/98 av den 13 mars 1998 om ändring av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	24
Kommissionens förordning (EG) nr 589/98 av den 13 mars 1998 om fastställande av jordbruksomräkningskurser	26
Kommissionens förordning (EG) nr 590/98 av den 13 mars 1998 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn	28
Kommissionens förordning (EG) nr 591/98 av den 13 mars 1998 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1	31
Kommissionens förordning (EG) nr 592/98 av den 13 mars 1998 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1	32
Kommissionens förordning (EG) nr 593/98 av den 13 mars 1998 om ändring av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	33
★ Europaparlamentets och rådets direktiv 98/5/EG av den 16 februari 1998 om underlättande av stadigvarande utövande av advokatyrket i en annan medlemsstat än den i vilken auktorisationen erhöles	36
★ Kommissionens tjugoandra direktiv 98/16/EG av den 5 mars 1998 om anpassning till den tekniska utvecklingen av bilagorna II, III, VI och VII till rådets direktiv 76/768/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosmetiska produkter ⁽¹⁾	44

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

98/202/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 27 februari 1998 om att bemyndiga Italien att tillämpa kraven i avsnitt A i artikel 4 i rådets direktiv 64/433/EEG på vissa slakterier som hanterar högst 2 000 djurenheter per år ⁽¹⁾

47

98/203/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 3 mars 1998 om ändring av beslut 97/660/EG om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 1998 för leverans av livsmedel från interventionslager till de personer i gemenskapen som har det sämst ställt.....

53

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 576/98/EG

av den 23 februari 1998

om ändring av beslut nr 819/95/EG om fastställande av gemenskapens åtgärdsprogram Sokrates

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 126 och 127 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 189b i fördraget ⁽⁴⁾, mot bakgrund av det gemensamma utkast som den 14 januari 1998 godkändes av förlikningskommittén, och

med beaktande av följande:

- (1) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 819/95/EG av den 14 mars 1995 ⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens åtgärdsprogram Sokrates.
- (2) I artikel 7 i detta beslut fastställs en finansieringsram för genomförandet av programmet för perioden 1 januari 1995 till 31 december 1999.
- (3) I Europaparlamentets, rådets, och kommissionens gemensamma förklaring ⁽⁶⁾ om beslut nr 819/95/EG föreskrivs att Europaparlamentet och rådet två år efter programstarten kommer att utvärdera de resultat som uppnåtts genom programmet.

⁽¹⁾ EGT C 113, 11.4.1997, s. 14, och EGT C 262, 28.8.1997, s. 3.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 28 maj 1997 (EGT C 287, 22.9.1997, s. 23).

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 18 september 1997 (EGT C 379, 15.12.1997, s. 17).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 12 juni 1997 (EGT C 200, 30.6.1997, s. 136), rådets gemensamma ståndpunkt av den 22 september 1997 (EGT C 315, 16.10.1997, s. 1) och Europaparlamentets beslut av den 23 oktober 1997 (ännu ej offentliggjort i EGT). Europaparlamentets beslut av den 29 januari 1998 och rådets beslut av den 12 februari 1998.

⁽⁵⁾ EGT L 87, 20.4.1995, s. 10.

⁽⁶⁾ EGT L 132, 16.6.1995, s. 18.

Kommissionen kommer sålunda att till Europaparlamentet och rådet överlämna en rapport åtföljd av förslag som kommissionen anser lämpliga, inbegripet sådana som avser den finansieringsram som lagstiftaren fastställt i enlighet med den gemensamma förklaringen av den 6 mars 1995 ⁽⁷⁾. Europaparlamentet och rådet kommer att besluta om dessa förslag snarast möjligt.

- (4) Europaparlamentet önskade se en ökning av programmets anslag i sin resolution om kommissionens vitbok om utbildning "Lära och lära ut. På väg mot kunskapssamhället" liksom i sin resolution om kommissionens grönbok "Grundutbildning — Vidareutbildning — Forskning. Hinder för rörlighet över gränserna". I sin resolution om riktlinjerna för budgetförfarandet 1998 prioriterade Europaparlamentet främjandet av ungdoms- och utbildningsprogram.
- (5) I den rapport som kommissionen lämnat in i enlighet med den gemensamma förklaringen ovan beskrivs de enastående resultat som uppnåtts genom programmet under de två första åren efter det att programmet antagits.
- (6) Programmet har mottagits synnerligen väl i utbildningsvärlden och det är nödvändigt att bevara den takt med vilken framstegen görs så att målen kan nås.
- (7) Efterfrågan på bidrag överstiger redan tillgängliga medel och fortsätter att öka.

⁽⁷⁾ Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995 om införande av finansiella bestämmelser i rättsakterna (EGT C 102, 4.4.1996, s. 4).

- (8) Programmets effekt skulle påverkas både om andelen projekt som får stöd skulle minskas och om det årliga stödbelopp som beviljas skulle understiga en kritisk gräns, vilket huvudsakligen skulle drabba dem som kommer från mindre gynnade miljöer. Det är alltså nödvändigt att vaka över att en kritisk massa av finansiering bevaras.
- (9) Det är nödvändigt att säkerställa fortsatt stöd för projekt under deras utvecklingsfas, smatidigt som en tillräcklig ram för att finansiera nya projekt och nya verksamheter så att programmets möjlighet till nyskapande bevaras.
- (10) Utan att det påverkar de förfaranden som skall fullgöras för Maltas deltagande planeras det att de associerade länderna i Central- och Östeuropa samt Cypern kan delta i programmet från och med år 1998. Deras ekonomiska bidrag skulle kunna förut-sätta ett lämpligt bidrag från gemenskapen för att garantera ömsesidig rörlighet i överensstämmelse med gemenskapens politiska mål.
- (11) Det är nödvändigt att anpassa programmets finansieringsram för att dess förmåga att förverkliga de mål som beskrivs i beslutet om fastställande skall bevaras.

- (12) Tilläggsfinansieringen ingår i den totala ramen under kategori 3 i budgetplanen samt inom ramarna för tillgängliga anslag under de två budgetår som berörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 7.1 i beslut nr 819/95/EG ändras på följande sätt:

"1. Finansieringsramen för genomförande av detta program för den period som avses i artikel 1 skall vara 920 miljoner ecu."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentlig-görs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 23 februari 1998.

På Europaparlamentets vägnar

J.M. GIL-ROBLES

Ordförande

På rådets vägnar

R. COOK

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 577/98

av den 9 mars 1998

om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213 i detta,

med beaktande av kommissionens utkast till förordning, och

med beaktande av följande:

För att kunna fullgöra sina uppgifter behöver kommissionen förfoga över jämförbara statistiska uppgifter om sysselsättningens och arbetslöshetens nivå, struktur och utveckling i medlemsstaterna.

Den bästa metoden för att få tillgång till sådana uppgifter på gemenskapsnivå är att genomföra harmoniserade arbetskraftsundersökningar.

I rådets förordning (EEG) nr 3711/91 av den 16 december 1991 om anordnande av årliga statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen ⁽¹⁾ föreskrivs att det från och med 1992 skall anordnas en undersökning varje vår.

Tillgång till och harmonisering av uppgifter samt mätning av arbetsvolymen säkerställs visserligen bättre genom en kontinuerlig undersökning än genom en årlig undersökning på våren men en kontinuerlig undersökning kan dock svårigen genomföras samtidigt i alla medlemsstater.

Användning av befintliga administrativa källor bör uppmuntras i den mån som dessa visar sig användbara för att tillföra ytterligare uppgifter utöver de som samlats in genom intervjuer eller kan tjäna som underlag för urvalsundersökningen.

De uppgifter som samlas in i samband med undersökningen i enlighet med denna förordning kan utsträckas till att omfatta en rad ytterligare variabler som ett led i ett program med ad hoc-moduler som omfattar flera år och som kommer att utarbetas enligt ett lämpligt förfarande som ett led i genomförandearrangemangen.

Principerna om relevans och kostnadseffektivitet såsom dessa definieras i rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari 1997 om gemenskapsstatistik ⁽²⁾, vilken utgör

den rättsliga ramen för framställning av statistik, kommer även att tillämpas på denna förordning.

Konfidentiella behandlingen av statistiska uppgifter regleras av förordning (EG) nr 322/97 och rådets förordning (Euratom, EEG) nr 1588/90 av den 11 juni 1990 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor ⁽³⁾.

Kommitten för det statistiska programmet, inrättad genom beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽⁴⁾, har rådfrågats av kommissionen i enlighet med artikel 3 i nämnda beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Undersökningsfrekvens**

Medlemsstaterna skall varje år göra en statistisk urvalsundersökning av arbetskraften, nedan kallad "undersökningen".

Undersökningen är en kontinuerlig undersökning och skall ge såväl kvartalsresultat som årsresultat; de medlemsstater som inte har möjlighet att genomföra en kontinuerlig undersökning får utföra en årlig undersökning enbart, som skall äga rum på våren.

De uppgifter som samlas in vid undersökningen skall i allmänhet gälla situationen under den vecka (från måndag till söndag) som föregår intervjun, kallad referensvecka.

För en kontinuerlig undersökning skall följande gälla:

- Referensveckorna skall vara jämnt fördelade över hela året.
- Intervjun skall normalt äga rum under den vecka som omedelbart följer på referensveckan. Referensveckan och dagen för intervjun får inte vara mer än fem veckor från varandra, utom under det tredje kvartalet.
- Med referenskvartal och referensår avses en serie av 13 respektive 52 på varandra följande veckor. En förteckning över de veckor som utgör ett visst kvartal eller ett visst år skall upprättas i enlighet med förfarandet i artikel 8.

*Artikel 2***Undersökningens urvalsenheter och räckvidd samt observationsmetoder**

1. Undersökningen skall i varje medlemsstat utföras på ett urval av sådana hushåll eller personer som är bosatta på denna medlemsstats ekonomiska territorium vid tidpunkten för undersökningen.

⁽¹⁾ EGT L 351, 20.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 151, 15.6.1990, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 322/97.

⁽⁴⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

2. Undersökningen skall i huvudsak omfatta personer i privata hushåll på varje medlemsstats ekonomiska territorium. Om möjligt skall huvudpopulationen i privata hushåll kompletteras med personer i kollektiva hushåll.

När så är möjligt skall kollektiva hushåll omfattas av särskilda urval för att man direkt skall kunna observera de berörda personerna. Om detta inte är möjligt skall personer i dessa grupper som fortsätter att ha anknytning till ett privat hushåll omfattas av det hushållet.

3. De variabler som används för att bestämma arbetsmarknadsstatus och undersysselsättning skall erhållas genom att den berörda personen intervjuas eller, om detta inte är möjligt, genom att så sker med en annan medlem av hushållet. Andra uppgifter kan hämtas från alternativa källor, inbegripet administrativa register, under förutsättning att de uppgifter som erhålls är av likvärdig kvalitet.

4. Oavsett om urvalsenheten är en individ eller ett hushåll skall uppgifterna vanligtvis samlas in för alla individer i hushållet. Om urvalsenheten är en individ får uppgifterna om de andra medlemmarna i hushållet

— utesluta de karakteristika som anges i artikel 4.1 g–4.1 j,

— samlas in från en delmängd av urvalet som skall göras så att

- referensveckorna är jämnt fördelade över hela året,
- antalet observationer (undersökta individer plus medlemmarna i deras hushåll) är tillräckligt stort för att uppfylla de kriterier för tillförlitlighet som anges i artikel 3 för de årliga uppskattningarna av nivåer.

Artikel 3

Urvalets representativitet

1. För en grupp av arbetslösa motsvarande 5 % av befolkningen i arbetsför ålder skall inte den relativa standardavvikelsen för uppskattningar av årsmedelvärden (eller för våruppskattningarna om det gäller en årlig undersökning som utförs på våren) på nivå II i NUTS överstiga 8 % av undergruppen av befolkningen i fråga.

Detta krav skall inte gälla regioner med mindre än 300 000 invånare.

2. När det gäller en kontinuerlig undersökning får inte den relativa standardavvikelsen på nationell nivå för uppskattning av förändringar mellan två på varandra följande kvartal för undergruppen av befolkningen som utgör 5 % av befolkningen i arbetsför ålder överstiga 2 %.

För medlemsstater med en befolkning på mellan 1 miljon och 20 miljoner invånare skall detta krav inte vara lika strängt, varvid skall gälla att den relativa standardav-

vikelsen för uppskattningen av kvartalsvisa förändringar inte skall överstiga 3 % av undergruppen av befolkningen i fråga.

Dessa exakta krav avseende förändringar skall inte gälla medlemsstater med en befolkning på mindre än 1 miljon invånare.

3. För en undersökning som endast görs på våren skall minst en fjärdedel av undersökningsenheterna tas från den föregående undersökningen och minst en fjärdedel skall ingå i den följande undersökningen.

Dessa två grupper skall utmärkas med en kod.

4. På ofullständiga uppgifter till följd av uteblivna svar på vissa frågor skall, där så är lämpligt, en statistisk imputeringsmetod tillämpas.

5. Vikterna skall beräknas med beaktande i synnerhet av urvalssannolikheterna och externa uppgifter om den undersökta populationens fördelning efter kön, ålder (femårsklasser) och region (nivå II i NUTS), om dessa externa uppgifter anses tillräckligt tillförlitliga av de berörda medlemsstaterna.

6. Medlemsstaterna skall till kommissionen (Eurostat) lämna önskade uppgifter om hur undersökningen organiserats och de metoder som använts, i synnerhet de kriterier som har använts för att bestämma hur urvalet utsetts och urvalets storlek.

Artikel 4

Undersökningskarakteristika

1. Uppgifter om följande skall lämnas:

a) Demografisk bakgrund

- hushållets ordningsnummer
- kön
- födelseår
- födelsedatum i förhållande till slutet av referensperioden
- civilstånd
- förhållande till referenspersonen
- makes/makas ordningsnummer
- faderns ordningsnummer
- moderns ordningsnummer
- nationalitet
- antal år vederbörande varit bosatt i medlemsstaten
- födelseland (frivilligt)
- typ av deltagande i undersökningen (direkt deltagande eller genom annan medlem av hushållet)

- b) Arbetsmarknadsstatus
- arbetsmarknadsstatus under referensveckan
 - orsak till att inte alls ha arbetat trots att vederbörande har ett arbete
 - sökande efter arbete för arbetslös
 - typ av sökt arbete (egen företagare eller anställd)
 - metoder som använts för att hitta ett arbete
 - möjlighet att börja arbeta
- c) Karakteristika avseende huvudsysslan
- yrkesställning
 - arbetsställets näringsgren
 - sysselsättning
 - antal personer som arbetar vid arbetsstället
 - land där arbetsplatsen är belägen
 - region där arbetsplatsen är belägen
 - år och månad då personen började sitt nuvarande arbete
 - hur stadigvarande arbetet är (och orsaker)
 - den totala längden på tillfälligt arbete eller arbetskontrakt för begränsad tid
 - heltids-/deltidsarbetande (och orsaker)
 - arbete i hemmet
- d) Arbetade timmar
- antal vanligen arbetade timmar per vecka
 - antal faktiskt arbetade timmar
 - huvudanledningen till att antalet arbetade timmar avvek från det antal personen vanligen arbetar
- e) Bisyssla
- förekomsten av mer än ett arbete
 - yrkesställning
 - arbetsställets näringsgren
 - antal faktiskt arbetade timmar
- f) Synlig undersysselsättning
- önskan att arbeta fler än nuvarande antal timmar (frivilligt i den årliga undersökningen)
 - sökande efter annat arbete och orsaker till detta
 - typ av sökt arbete (som anställd eller annat)
 - metoder för att hitta annat arbete
 - orsak till att personen inte söker annat arbete (frivilligt i den årliga undersökningen)
- möjlighet att börja arbeta
- önskemål om antal arbetstimmar (frivilligt i den årliga undersökningen)
- g) Arbetssökande
- typ av sökt arbete (heltid eller deltid)
 - hur länge personen sökt arbete
 - personens situation omedelbart innan denne började söka arbete
 - registrering vid offentlig arbetsförmedling och om understöd erhålls
 - viljan att arbeta bland personer som inte söker arbete
 - orsak till att personen inte har sökt arbete
- h) Utbildning
- deltagande i utbildning under de närmast föregående fyra veckorna
- syfte
 - nivå
 - typ
 - total längd
 - totalt antal timmar
 - högsta nivå för med framgång avslutad utbildning
 - år då denna utbildning framgångsrikt avslutades
 - icke-tertiär förvärvad kompetens
- i) Tidigare arbetslivserfarenhet bland personer som inte är sysselsatta
- förekomst av tidigare arbetslivserfarenhet
 - år och månad då personen senast arbetade
 - huvudskäl till att personen lämnade senaste arbete eller självständig verksamhet
 - yrkesställning i det senaste arbetet
 - arbetsställets näringsgren där personen senast arbetade
 - yrke i det senaste arbetet
- j) Personens situation ett år före undersökningen (frivilligt för första, tredje och fjärde kvartalet)
- huvudsaklig arbetsmarknadsstatus
 - yrkesställning
 - arbetsställets näringsgren där personen arbetade
 - land där personen var bosatt
 - region där personen var bosatt
- k) Huvudsaklig arbetsmarknadsstatus (frivilligt)
- l) Inkomster (frivilligt)

m) Tekniska uppgifter om intervjun

- undersökningsår
- referensvecka
- intervjuvecka
- medlemsstat
- hushållets region
- urbaniseringsgrad
- hushållets löpnummer
- typ av hushåll
- typ av institution
- vikter
- delmängd av urvalet i föregående undersökning (årlig undersökning)
- delmängd av urvalet i nästföljande undersökning (årlig undersökning)
- panelens ordningsnummer

2. Uppgifterna som omnämns i punkt 1 ovan kan kompletteras med en rad ytterligare variabler, nedan kallade ad hoc-moduler.

Varje år skall ett flerårigt program med ad hoc-moduler utarbetas i enlighet med förfarandet i artikel 8.

- I detta program skall för varje ad hoc-modul anges ämne, referensperiod, urvalets storlek (lika med eller mindre än vad som föreskrivs i artikel 3) samt tidsfrister för överlämnande av resultaten (som eventuellt avviker från de tidsfrister som anges i artikel 6).
- De medlemsstater och regioner som omfattas samt en detaljerad förteckning över de uppgifter som skall samlas in genom en ad hoc-modul skall utarbetas senast tolv månader innan referensperioden för den modulen börjar.
- En ad hoc-modul får inte vara av större omfattning än den i punkt 1 i denna artikel angivna modul c.

3. Definitioner, kontrollregler, kodifiering av variabler, anpassning av förteckningen över undersökningsvariabler som gjorts nödvändiga av den tekniska utvecklingen och utvecklingen av koncept samt en förteckning över principerna för hur frågorna om arbetsmarknadsstatus skall formuleras skall utarbetas i enlighet med förfarandet i artikel 8.

*Artikel 5***Genomförande av undersökningen**

Medlemsstaterna får göra det obligatoriskt att besvara frågorna i undersökningen.

*Artikel 6***Överlämnande av resultaten**

Inom tolv veckor efter referensperiodens slut, om det är fråga om en kontinuerlig undersökning (och inom nio månader efter referensperiodens slut om det är fråga om

en vårundersökning), skall medlemsstaterna till Eurostat lämna resultaten av undersökningen, utan direkta identifieringstecken.

*Artikel 7***Rapporter**

Vart tredje år, med början år 2000, skall kommissionen till parlamentet och rådet överlämna en rapport om genomförandet av denna förordning. Denna rapport skall i synnerhet innehålla en utvärdering av kvaliteten på de statistiska metoder som medlemsstaterna avser att använda för att förbättra resultaten eller förenkla undersökningsförfarandet.

*Artikel 8***Förfarande**

Kommissionen skall biträdas av Kommitten för det statistiska programmet, nedan kallad "kommitten".

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

*Artikel 9***Arrangemang för upphävande**

Förordning (EEG) nr 3711/91 skall upphävas.

*Artikel 10***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 mars 1998.

På rådets vägnar

G. BROWN

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 578/98**av den 13 mars 1998****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset
för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 mars 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	204	82,7	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	600	80,0
	212	108,9		999	79,7
	624	166,2		052	44,9
	999	119,3		060	41,4
0707 00 05	052	139,4		388	125,7
	999	139,4		400	108,8
0709 10 00	220	166,5		404	102,2
	999	166,5		508	98,1
0709 90 70	052	121,2		512	91,6
	204	102,9		524	97,0
	999	112,0		528	99,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	59,6	0808 20 50	720	139,0
	204	37,3		999	94,8
	212	43,2		052	137,8
	600	61,9		388	71,7
	624	50,4		400	98,6
	999	50,5		512	70,2
0805 30 10	052	79,4		528	76,8
				999	91,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 579/98**av den 13 mars 1998****om exportanbud som lämnats för helt slipat långkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2097/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2097/97 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 mars till och med den 12 mars 1998 inom ramen för anbudsförfarandet för det exportbidrag för helt slipat långkornigt ris enligt KN-nummer 1006 30 67 avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 2097/97 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 580/98**av den 13 mars 1998****om exportanbud som lämnats för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2098/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2098/97 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 mars till och med den 12 mars 1998 inom ramen för anbudsförfarandet för det exportbidrag för helt slipat rundkornigt avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 2098/97 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 581/98**av den 13 mars 1998****om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2095/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2095/97 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarande.

Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 mars till och med den 12 mars 1998 inom ramen för anbudsförfarande för det exportbidrag för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 2095/97 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 582/98

av den 13 mars 1998

om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2096/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2096/97 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarande.

Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 mars till och med den 12 mars 1998 inom ramen för anbudsförfarande för det exportbidrag för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 2096/97 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 583/98

av den 13 mars 1998

om ändring av förordning (EEG) nr 2641/88 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för användning av druvor, druvmust och koncentrerad druvmust vid framställning av druvsaft

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2087/97⁽²⁾, särskilt artikel 46.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2641/88⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2122/95⁽⁴⁾ fastställs tillämpningsföreskrifterna för stödsystemet för användning av druvor, druvmust och koncentrerad druvmust vid framställning av druvsaft. Enligt denna förordning skall den produkt som omfattas av stödet vara druvsaft avsedd för direkt mänsklig konsumtion. Druvsaften får blandas med andra produkter innan den tappas. Erfarenheten har visat att det är lämpligt att specificera de produkter som blir resultatet av denna blandning och i vilka druvsaft används som råvara. Denna kategori produkter, i vilken druvsaft används som den är och eventuellt i koncentrerad form, får endast omfatta alkoholfria drycker.

För att få omfattas av stödet måste bearbetningsföretaget lämna in en skriftlig deklARATION som innehåller uppgifter om hur framställningen av druvmusten skall genomföras. Detta krav är nödvändigt för att säkerställa att stöd- och kontrollsystemet fungerar tillfredställande. För att undvika en alltför tung administrativ förvaltning både för de berörda bearbetningsföretagen och administrationen bör kravet om en skriftlig deklARATION inte gälla bearbetningsföretag som använder en begränsad kvantitet druvor eller druvmust per produktionsår. Denna kvantitet bör fastställas. Bearbetningsföretagen i fråga måste dock i början av produktionsåret informera de behöriga myndigheterna i respektive medlemsstat om sin avsikt att bearbeta en viss kvantitet druvor eller druvmust.

I artiklarna 6, 7 och 11 i samma förordning hänvisas till termen "tapparen". Allmän handelspraxis när det gäller druvsaft visar att produkten också i ett mellanled säljs till

företag som lagrar druvsaften innan den säljs till tapparna. Det finns dessutom företag som köper saften av bearbetningsföretagen för att sedan blanda den med annan saft eller andra produkter för framställning av alkoholfria drycker. Det är lämpligt att ta hänsyn till detta och att föreskriva bestämmelser rörande dessa aktörer genom att i förordningen införa termen "användaren" och definiera den.

Om det inte är bearbetningsföretaget självt som är användare av den berörda produkten står det inte alltid klart för kontrollmyndigheten, särskilt när denna befinner sig i en annan medlemsstat, om det rör sig om en druvsaft för vilken sådant stöd som föreskrivs i denna förordning ännu inte utbetalats eller om en druvsaft för vilken stödansökan redan håller på att behandlas. Därför är det lämpligt att föreskriva att det på det dokument som medföljer vid transporten anges om en stödansökan föreligger.

Det är nödvändigt att kontrollera bearbetad druvsaft ända fram till tappningen. Denna kontroll får begränsas om saften blandas med andra produkter redan på blandningsstadiet, om det står klart att det inte längre är möjligt att använda dessa produkter för vinframställning. En lämplig metod för att säkerställa att det verkligen rör sig om en sådan blandning bör därför föreskrivas. Om sådan druvsaft skickas till ett lagringsföretag är det nödvändigt att kontrollera att denna saft sedan skickas till en tappare eller till ett företag som framställer alkoholfria drycker.

I artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 2641/88 föreskrivs att stödet skall betalas ut senast tre månader efter det att den behöriga myndigheten har mottagit alla verifikationshandlingar. En administrativ undersökning kan inledas rörande stödberättigandet. I detta fall får utbetalningen inte ske förrän stödberättigandet godkänts. Förordningen måste kompletteras i detta hänseende.

Det är lämpligt att föreskriva att bestämmelserna i denna förordning tillämpas för alla aktörer som begär detta för sådana stödansökningar och/eller för sådana sändningar druvsaft till tappningsanläggningar, företag för framställning av produkter baserade på druvmust enligt definitionen i denna förordning, samt lagringsföretag, vilka skett under en period som nyligen förflutit. Denna period får endast gälla sådana ansökningar som lämnats in och sådana sändningar som skett från och med det datum då de frågor som ligger till grund för dessa ändringar uppstår.

⁽¹⁾ EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 236, 26.8.1988, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 212, 7.9.1995, s. 7.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2641/88 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall följande punkter 3a och 3b införas:

”3a. I denna förordning avses med *blandad med andra produkter* sådan druvsaft, eventuellt i koncentrerad form, som före buteljering, paketering eller tappning blandats med annan saft enligt KN-nummer 2009 för framställning av blandad saft, och/eller en blandning med andra produkter som vatten, socker och aromer, för framställning av alkoholfria drycker, råvaror till sådana drycker eller alkoholfria drycker i form av koncentrerade aromatiserade sockerlösningar. Med alkoholfri dryck avses alla drycker med en verklig alkoholhalt på högst 1,2 volymprocent.

3b. I denna förordning avses med *användaren* alla de aktörer förutom de som bearbetar druvsaften, vilka utför något av följande: buteljering, paketering eller tappning, lagring med avseende på försäljning till ett eller flera företag som utför sådant arbete som nämns i det föregående eller i det följande, eller beredning, genom blandning med andra produkter, av alkoholfria drycker eller av råvaror för framställning av sådana drycker.”

2. I artikel 2 skall följande punkt 4 införas:

”4. Bearbetningsföretag som per produktionsår använder en kvantitet på högst 50 ton druvor eller 800 hl druvmust eller 150 hl koncentrerad druvmust för att framställa druvsaft omfattas inte av de krav som anges i punkterna 1 och 2 i denna artikel. De skall vid produktionsårets början för behörig myndighet lägga fram en deklaration som innehåller följande information:

a) bearbetningsföretagets namn, firmabeteckning och adress

b) följande tekniska faktorer:

- råvarutyp (vindruvor, druvsaft eller koncentrerad druvsaft)
- lagringsplats för de råvaror som skall bearbetas,
- den plats där bearbetningen skall äga rum,
- datum då bearbetningen beräknas inledas, samt hur länge den skall pågå”.

3. I artikel 6.1 och artikel 11.2 fjärde och femte strecksatsen skall ”tapparen” ersättas med ”användaren”.

4. I artikel 6.1 skall första och andra strecksatsen ersättas med följande:

- de icke förpackade kvantiteter druvsaft som tas emot på hans anläggning varje dag, samt avsändarens eller bearbetningsföretagets namn och adress.
- de icke förpackade kvantiteter druvsaft som lämnar hans anläggning varje dag, samt mottagarens namn och adress.
- de kvantiteter druvsaft och/eller druvsaft blandad med andra produkter som förpackas varje dag, med angivelse av den kvantitet druvsaft som använts för att framställa de berörda produkterna”

5. Artikel 7 skall ändras på följande sätt:

”Artikel 7

1. Om bearbetningsföretaget inte självt i enlighet med artikel 1.3a sköter utblandningen av druvsaften med andra produkter eller tappningen av den eventuellt med andra produkter blandade saften, måste det i fält 10 på det dokument som medföljer vid transporten av produkten och som avses i bilaga III till förordning (EEG) nr 2238/93, anges om bearbetningen av druvsaften till denna produkt redan har omfattats eller kommer att omfattas av en stödansökan hos de behöriga myndigheterna i enlighet med denna förordning.

2. Om den person som har bearbetat druvsaften skickar den till en tappare inom gemenskapen, skall denne senast två veckor efter det att produkten mottagits skicka en kopia av följedokument till den behöriga myndigheten eller till det organ på bestämmelseorten som har bemyndigats i detta avseende.

Senast femton dagar efter mottagandet skall den behöriga myndigheten eller det bemyndigade organet på bestämmelseorten skicka tillbaka kopian av följedokumentet, vederbörligen attesterat, till det företag som har bearbetat/transporterat saften i fråga.

3. Om den person som har bearbetat druvsaften skickar den till ett företag inom gemenskapen som framställer produkter enligt definitionen i artikel 1.3a, skall följande gälla:

- Framställaren av dessa produkter skall senast femton dagar efter mottagandet av druvsaftens följedokument skicka det till den behöriga myndigheten eller det bemyndigade organet på bestämmelseorten.
- Kontrollmyndigheten eller det bemyndigade organet får endast attesterat det följedokument som avses i första strecksatsen om tillräckliga garantier kan ges för att druvsaften i fråga faktiskt har blandats med andra produkter för framställning av sådana drycker som avses i artikel 1.3a.

Om dessa garantier ges skall den behöriga myndigheten eller det bemyndigade organet på bestämmelseorten senast femton dagar efter att ha mottagit det följedokument som nämns i detta stycke skicka en vederbörligen attesterad kopia av detta följedokument till bearbetningsföretaget/avsändaren av druvsaften i fråga.”

4. Om den person som har bearbetat druvsaften skickar den till ett lagringsföretag inom gemenskapen innan den tappas eller används vid framställning av alkoholfria drycker enligt definitionen i artikel 1.3a, skall följande gälla:

- Lagringsföretaget skall senast femton dagar efter mottagandet av druvsaftens följedokument skicka det till den behöriga myndigheten eller det bemyndigade organet på bestämmelseorten.
- Kontollmyndigheten eller det bemyndigade organet får endast attestera det följedokument som avses i första strecksatsen efter att ha försäkrat sig om att minst en mängd som motsvarar den som omfattas av den här avsedda försändelsen har avsänts med ett lämpligt följedokument till ett tappningsföretag eller ett företag som framställer alkoholfria drycker enligt definitionen i artikel 1.3a, och har mottagits av dessa.

Om de villkor som avses i andra strecksatsen första stycket inte uppfylls och efter det att följedokumentet

mottagits, skall den behöriga myndigheten eller det organ på bestämmelseorten som har bemyndigats i detta avseende till bearbetaren/transportören av den berörda druvmusten skicka kopian av det följedokument, vederbörligen attesterat, som avses i första strecksatsen.

6. Nuvarande stycke två skall införas som punkt 5.

7. I artikel 9.1 skall följande läggas till:

”Om en undersökning rörande stödberättigandet har inletts, får utbetalningen inte ske förrän efter det att stödberättigandet har godkänts.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På en aktörs begäran får bestämmelserna i artikel 1.1 och 1.5 i denna förordning tillämpas på stödansökningar som lämnats in och/eller sådana sändningar av druvsaft som avses i artikel 7.2 och artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 2641/88 ändrad genom denna förordning, och som har ägt rum från den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 584/98

av den 13 mars 1998

om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den enskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den femte stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.3, 6.6 och 12.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel⁽³⁾ använder interventionsorganen sig av anbudsinfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör

och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlingssäkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den enskilda anbudsinfordran inom ramen för den femte stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97 skall det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 mars 1998 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den enskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den femte stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(ecu/100 kg)

Formel			A		B	
Iblandningsförfarande			Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	—	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Förädlings-säkerhet		Oförändrat	—		—	
		Koncentrerat	—		—	
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %		117	113	117	113
	Smör < 82 %		112	108	—	—
	Koncentrerat smör		144	140	144	140
	Grädde		—	—	50	48
Förädlings-säkerhet	Smör		129	—	129	—
	Koncentrerat smör		158	—	158	—
	Grädde		—	—	55	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 585/98

av den 13 mars 1998

**om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat
långkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning
(EG) nr 2094/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 10.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89 av den 6 september 1989 om tillämpningsföreskrifter för export av ris till Réunion ⁽³⁾, särskilt artikel 9.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2094/97 ⁽⁴⁾ öppnades en anbudsinfordran för fastställandet av den subvention som skall utgå för leverans av ris till Réunion.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2692/89 och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i

förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

Med hänsyn till de kriterier som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 2692/89 är det inte nödvändigt att fastställa en maximisubvention.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 till och med den 12 mars 1998 inom ramen för anbudsinfordran för fastställande av den subvention som skall utgå för leverans av långkornigt råris under KN-nummer 1006 20 98 avsett för Réunion, vilket avses i förordning (EG) nr 2094/97, skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 29, 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 14.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 586/98

av den 13 mars 1998

om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det etthundranittionionde delanbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordning (EEG) nr 1627/89

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2634/97⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 av den 1 september 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar allmänna och särskilda interventionsåtgärder för nötkött⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97⁽⁴⁾, inleddes ett anbudsförfarande genom artikel 1.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 72/98⁽⁶⁾.

Enligt artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall det eventuellt vid varje delanbudsförfarande fastställas ett högsta uppköpspris för kvalitet R3 med hänsyn till mottagna anbud. I enlighet med artikel 13.2 kan det beslutas att anbudsförfarandet inte skall avslutas. I enlighet med artikel 14 i samma förordning skall endast de anbud beaktas som är lägre än eller lika med ovan nämnda högsta pris, dock utan att de genomsnittliga priserna på nationella eller regionala marknader plus det belopp som anges i punkt 1 överskrids.

Efter genomgång av de anbud som lämnats in för det etthundranittionionde delanbudsförfarandet och med beaktande, i enlighet med artikel 6.1 i förordning (EEG) nr 805/68, av marknadens krav på ett rimligt stöd och den

säsongsbetingade utvecklingen av slakt och av priser, är det lämpligt att inte fullfölja anbudet för kategori A och att fastställa det högsta uppköpspriset och de kvantiteter som får köpas upp till intervention för kategori C.

De kvantiteter som erbjuds överstiger för närvarande de kvantiteter som får köpas upp. I enlighet med artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93 bör det följaktligen tillämpas en nedsättningskoefficient på de kvantiteter som får köpas upp eller, eventuellt, beroende på skillnaderna i pris och erbjudna kvantiteter, flera nedsättningskoefficienter.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För det etthundranittionionde delanbudsförfarandet som inleddes genom förordning (EEG) nr 1627/89 skall följande gälla:

a) För kategori A skall anbudet inte fullföljas

b) För kategori C

- fastställs det högsta uppköpspriset till 251 ecu per 100 kg slaktkropp eller halv slaktkropp av kvalitet R3,
- fastställs den högsta godkända kvantiteten slaktkroppar och halva slaktkroppar till 1 215 ton,
- på de kvantiteter som erbjuds till ett pris under eller lika med 251 ecu skall det tillämpas en koefficient på 25 % i Nordirland och 10 % i Irland, enligt artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 mars 1998.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 225, 4.9.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 23.12.1997, s. 20.

⁽⁵⁾ EGT L 159, 10.6.1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EGT L 6, 10.1.1998, s. 24.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 587/98
av den 13 mars 1998
om tillfälligt upphörande med utfärdande av exportlicenser för vissa mjölk-
produkter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2497/97 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Marknaden för vissa mjölkprodukter karaktäriseras av osäkerhet. Det är nödvändigt att undvika att ansökningar lämnas in i spekulativt syfte vilket kan leda både till att

snedvrida konkurrensen mellan aktörer och till att hota kontinuiteten i exporten av vissa av dessa produkter under resten av perioden i fråga. Därför bör utfärdandet av exportlicenser för de berörda produkterna tillfälligt upphöra.

Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Utfärdandet av exportlicenser för de mjölkprodukter som avses i bilagan skall avbrytas mellan den 14 till 31 mars 1998.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 144, 28.6.1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT L 345, 16.12.1997, s. 12.

BILAGA

Produktnummer	Produktnummer	Produktnummer	Produktnummer
0401 10 10 9000	0402 91 91 9000	0403 90 33 9500	0404 90 29 9150
0401 10 90 9000	0402 91 99 9000	0403 90 33 9900	0404 90 29 9160
0401 20 11 9100	0402 99 11 9110	0403 90 39 9000	0404 90 29 9180
0401 20 11 9500	0402 99 11 9130	0403 90 51 9100	0404 90 81 9100
0401 20 19 9100	0402 99 11 9150	0403 90 51 9300	0404 90 81 9910
0401 20 19 9500	0402 99 11 9310	0403 90 53 9000	0404 90 81 9950
0401 20 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 59 9110	0404 90 83 9110
0401 20 91 9500	0402 99 11 9350	0403 90 59 9140	0404 90 83 9130
0401 20 99 9100	0402 99 19 9110	0403 90 59 9170	0404 90 83 9150
0401 20 99 9500	0402 99 19 9130	0403 90 59 9310	0404 90 83 9170
0401 30 11 9100	0402 99 19 9150	0403 90 59 9340	0404 90 83 9911
0401 30 11 9400	0402 99 19 9310	0403 90 59 9370	0404 90 83 9913
0401 30 11 9700	0402 99 19 9330	0403 90 59 9510	0404 90 83 9915
0401 30 19 9100	0402 99 19 9350	0403 90 59 9540	0404 90 83 9917
0401 30 19 9400	0402 99 31 9110	0403 90 59 9570	0404 90 83 9919
0401 30 19 9700	0402 99 31 9150	0403 90 61 9100	0404 90 83 9931
0401 30 31 9100	0402 99 31 9300	0403 90 61 9300	0404 90 83 9933
0401 30 31 9700	0402 99 31 9500	0403 90 63 9000	0404 90 83 9935
0401 30 39 9700	0402 99 39 9110	0403 90 69 9000	0404 90 83 9937
0401 30 91 9100	0402 99 39 9150	0404 90 21 9100	0404 90 89 9130
0401 30 91 9400	0402 99 39 9300	0404 90 21 9910	0404 90 89 9150
0401 30 91 9700	0402 99 39 9500	0404 90 21 9950	0404 90 89 9930
0401 30 99 9100	0402 99 91 9000	0404 90 23 9120	0404 90 89 9950
0401 30 99 9400	0402 99 99 9000	0404 90 23 9130	0404 90 89 9990
0401 30 99 9700	0403 10 11 9400	0404 90 23 9140	2309 10 70 9100
0402 91 11 9110	0403 10 11 9800	0404 90 23 9150	2309 10 70 9200
0402 91 11 9120	0403 10 13 9800	0404 90 23 9911	2309 10 70 9300
0402 91 11 9310	0403 10 19 9800	0404 90 23 9913	2309 10 70 9500
0402 91 11 9350	0403 10 31 9400	0404 90 23 9915	2309 10 70 9600
0402 91 11 9370	0403 10 31 9800	0404 90 23 9917	2309 10 70 9700
0402 91 19 9110	0403 10 33 9800	0404 90 23 9919	2309 10 70 9800
0402 91 19 9120	0403 10 39 9800	0404 90 23 9931	2309 90 70 9100
0402 91 19 9310	0403 90 11 9000	0404 90 23 9933	2309 90 70 9200
0402 91 19 9350	0403 90 13 9200	0404 90 23 9935	2309 90 70 9300
0402 91 19 9370	0403 90 13 9300	0404 90 23 9937	2309 90 70 9500
0402 91 31 9100	0403 90 13 9500	0404 90 23 9939	2309 90 70 9600
0402 91 31 9300	0403 90 13 9900	0404 90 29 9110	2309 90 70 9700
0402 91 39 9100	0403 90 19 9000	0404 90 29 9115	2309 90 70 9800
0402 91 39 9300	0403 90 31 9000	0404 90 29 9120	
0402 91 51 9000	0403 90 33 9200	0404 90 29 9130	
0402 91 59 9000	0403 90 33 9300	0404 90 29 9135	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 588/98

av den 13 mars 1998

om ändring av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 fjärde stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 564/98⁽³⁾,

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 564/98 på de uppgifter som kommissionen känner till medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras till de belopp som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 100 000 ton majs till vissa bestämmelseorter inom ramen för Världslivsmedelsprogrammets anbudsinfordringar. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95⁽⁴⁾,

senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/98⁽⁵⁾. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De representativa marknadskurser som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁷⁾, används för att räkna om belopp som anges i tredje länders valutor och som grundval för att fastställa jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽⁹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som fastställs i bilagan till den ändrade förordningen (EG) nr 564/98 för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som exporteras i obearbetat skick, ändras på så sätt som framgår av bilagan till den här förordningen för de produkter som anges i den.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 76, 13.3.1998, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 56, 26.2.1998, s. 12.

⁽⁶⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 22.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 mars 1998 om ändring av exportbidragen för spannmål
och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(ecu/ton)			(ecu/ton)		
Produktnummer	Bestämmelseland ⁽¹⁾	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland ⁽¹⁾	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	18,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	17,00
1001 90 99 9000	03	5,00	1101 00 15 9150	01	15,50
	02	0	1101 00 15 9170	01	14,50
1002 00 00 9000	03	25,00	1101 00 15 9180	01	13,50
	02	35,00	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	21,00	1102 10 00 9500	01	47,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	04	23,00 ⁽³⁾	1103 11 10 9900	—	—
	03	13,00	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
	02	—	1103 11 90 9800	—	—
1007 00 90 9000	—	—			
1008 20 00 9000	—	—			

⁽¹⁾ Bestämmelseland identifieras på följande sätt:

01 Alla tredje länder.

02 Andra tredje länder.

03 Schweiz, Liechtenstein.

04 Tanzania, Burundi, Republiken Kongo (Brazzaville), Demokratiska republiken Kongo inom ramen för Världslivsmedelsprogrammets anbudsinfordringar.

⁽²⁾ Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

⁽³⁾ Exportbidragen skall fastställas i enlighet med den ordning som föreskrivs i artikel 7.4 i den ändrade förordningen (EG) nr 1162/95 för en kvantitet av 100 000 ton majs avsett för Tanzania, Burundi, Republiken Kongo (Brazzaville) och Demokratiska republiken Kongo inom ramen för Världslivsmedelsprogrammets anbudsinfordringar.

Obs. Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 589/98
av den 13 mars 1998
om fastställande av jordbruksomräkningskurser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Jordbruksomräkningskurserna har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 550/98 ⁽³⁾.

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 3813/92 föreskrivs att, utom när bekräftelseperioder inträder, jordbruksomräkningskursen i en valuta skall ändras när avvikelser från den representativa marknadskursen överstiger vissa nivåer.

De representativa marknadskurserna fastställs på grundval av basreferensperioderna, eller vid behov de bekräftelseperioder som fastställts enligt artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 ⁽⁵⁾. I punkt 2 i nämnda artikel föreskrivs att, då det absoluta värdet av skillnaden mellan valutaavvikelserna i två medlemsstater, som beräknas på grundval av genomsnittet av ecukurserna för tre på varandra följande noteringsdagar, överstiger sex procentenheter, skall de representativa marknadskurserna anpassas på grundval av de tre noteringsdagarna i fråga.

Till följd av växelkurserna från den 11 till den 13 mars 1998 är det nödvändigt att fastställa en ny jordbruksom-

räkningskurs för den grekiska drakman, den portugisiska escudon och den spanska pesetan.

I artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att en förutfastställd jordbruksomräkningskurs skall anpassas då den avviker med mer än fyra procentenheter från den omräkningskurs som gäller när den avgörande faktorn för det aktuella beloppet inträffar. I detta fall skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas till den gällande kursen till en avvikelsernivå på fyra procentenheter. Det är lämpligt att ange den kurs som ersätter den förutfastställda jordbruksomräkningskursen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Jordbruksomräkningskurserna fastställs i bilaga I.

Artikel 2

I det fall som avses i artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen ersättas med den ecukurs för den berörda valutan som står i bilaga II enligt följande:

- tabell A när denna kurs är högre än den förutfastställda kursen, eller
- tabell B när denna kurs är lägre än den förutfastställda kursen.

Artikel 3

Förordning (EG) nr 550/98 skall upphöra att gälla.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 11.3.1998, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 22.

*BILAGA I***Jordbruksomräkningskurser**

1 ecu =	40,9321	belgiska och luxemburgska franc
	7,54917	danska kronor
	1,98243	tyska mark
	312,979	grekiska drachmer
	202,528	portugisiska escudos
	6,68769	franska franc
	6,02811	finska mark
	2,23273	nederländska gulden
	0,796521	irländska pund
1 973,93		italienska lire
	13,9485	österrikiska schilling
	167,836	spanska pesetas
	8,79309	svenska kronor
	0,695735	pund sterling

*BILAGA II***Förutfastställda och anpassade jordbruksomräkningskurser**

Tabell A			Tabell B		
1 ecu =	39,3578	belgiska och luxemburgska franc	1 ecu =	42,6376	belgiska och luxemburgska franc
	7,25882	danska kronor		7,86372	danska kronor
	1,90618	tyska mark		2,06503	tyska mark
	300,941	grekiska drachmer		326,020	grekiska drachmer
	194,738	portugisiska escudos		210,967	portugisiska escudos
	6,43047	franska franc		6,96634	franska franc
	5,79626	finska mark		6,27928	finska mark
	2,14686	nederländska gulden		2,32576	nederländska gulden
	0,765886	irländska pund		0,829709	irländska pund
1 898,01		italienska lire	2 056,18		italienska lire
	13,4120	österrikiska schilling		14,5297	österrikiska schilling
	161,381	spanska pesetas		174,829	spanska pesetas
	8,45489	svenska kronor		9,15947	svenska kronor
	0,668976	pund sterling		0,724724	pund sterling

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 590/98
av den 13 mars 1998
om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2092/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga.

Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 10.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	41,96	31,96
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	41,96	31,96
	av medelhög kvalitet	59,59	49,59
	av låg kvalitet	73,24	63,24
1002 00 00	Råg	74,02	64,02
1003 00 10	Korn, för utsäde	74,02	64,02
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	74,02	64,02
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	82,99	72,99
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	82,99	72,99
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	74,02	64,02

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

*BILAGA II***Faktorer för beräkning av tullar**

(perioden 27.02.1998 – 12.03.1998)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	127,88	118,89	113,56	100,48	207,05 ⁽¹⁾	116,72 ⁽¹⁾
Tillägg för golfen (ecu/ton)	20,90	12,26	3,94	7,28	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Gulf.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 11,75 ecu/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 24,19 ecu/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton (HRW2)
0,00 ecu/ton (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 591/98

av den 13 mars 1998

om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EEG) nr 1035/72 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 213/98⁽²⁾, särskilt artikel 2.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 8/98⁽³⁾ fastställs de kvantiteter för vilka exportlicenser under system A1, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälpen, får utfärdas.

I artikel 2 i förordning (EG) nr 2190/96 fastställs under vilka omständigheter kommissionen får vidta särskilda åtgärder för att undvika ett överskridande av de kvantiteter för vilka A1-licenser får utfärdas.

Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande kommer dessa kvantiteter, minskade och ökade med de kvantiteter som anges i artikel 2.3 i förord-

ning (EG) nr 2190/96 att överskridas om ett obegränsat antal A1-licenser utfärdas till följd av de ansökningar som lämnats in efter den 9 mars 1998 för skalade hasselnötter. Det är därför lämpligt att för denna produkt fastställa en procentsats för utfärdande gällande de kvantiteter för vilka ansökning har lämnats in den 9 mars 1998 och att avslå ansökningar om A1-licenser som har lämnats in senare under samma ansökningsperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportlicenser under system A1 för skalade hasselnötter för vilka ansökningar har lämnats in den 9 mars 1998 i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 8/98 skall utfärdas i en utsträckning som motsvarar 18,8 % av de begärda kvantiteterna.

Ansökningar om A1-licenser som inkommer efter den 9 mars 1998 och före den 11 mars 1998 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 22, 29.1.1998, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 3, 7.1.1998, s. 5.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 592/98**av den 13 mars 1998****om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EEG) nr 1035/72 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 213/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 2.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 520/98 ⁽³⁾ fastställs de kvantiteter för vilka exportlicenser under system A1, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälpen, får utfärdas.

I artikel 2 i förordning (EG) nr 2190/96 fastställs under vilka omständigheter kommissionen får vidta särskilda åtgärder för att undvika ett överskridande av de kvantiteter för vilka A1-licenser får utfärdas.

Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande kommer dessa kvantiteter, minskade och ökade med de kvantiteter som anges i artikel 2.3 i förord-

ning (EG) nr 2190/96 att överskridas om ett obegränsat antal A1-licenser utfärdas till följd av de ansökningar som lämnats in efter den 11 mars 1998 för äpplen. Det är därför lämpligt att för denna produkt fastställa en procentsats för utfärdande gällande de kvantiteter för vilka ansökning har lämnats in den 11 mars 1998 och att avslå ansökningar om A1-licenser som har lämnats in senare under samma ansökningsperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportlicenser under system A1 för äpplen för vilka ansökningar har lämnats in den 11 mars 1998 i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 520/98 skall utfärdas i en utsträckning som motsvarar 18,2 % av de begärda kvantiteterna.

Ansökningar om A1-licenser som inkommer efter den 11 mars 1998 och före den 13 maj 1998 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 22, 29.1.1998, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 66, 6.3.1998, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 593/98**av den 13 mars 1998****om ändring av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 192/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

De exportbidragssatser som från och med den 13 mars 1998 gäller för de produkter som förtecknas i bilagan, och som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga

II till fördraget, fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 574/98⁽⁵⁾. Vid kontroll har det upptäckts att vissa belopp fastställts felaktigt. Därför är det viktigt att rätta bilagan till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som fastställs i förordning (EG) nr 574/98 ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 76, 13.3.1998, s. 26.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 mars 1998 om ändring av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1001 10 00	Durumvete: — Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 — I andra fall	— —
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: — Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 — I andra fall: — — Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ — — I andra fall	0,801 0,636 1,232
1002 00 00	Råg	2,979
1003 00 90	Korn	1,885
1004 00 00	Havre	1,876
1005 90 00	Majs som används i form av: — Stärkelse: — — Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ — — I andra fall — Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : — — Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ — — I andra fall — Annat (omfattande använd i obearbetad form) Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämföras med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs: — Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ — I andra fall	1,283 2,028 1,084 1,829 2,028 1,283 2,028
1006 20	Skalat ris: — Rundkornigt — Mellankornigt — Långkornigt	— — —
ex 1006 30	Helt slipat ris: — Rundkornigt — Mellankornigt — Långkornigt	— — —
1006 40 00	Brutet ris som används i form av: — Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 10: — — Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ — — I andra fall — Annat (omfattande använd i obearbetad form)	— — —

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1007 00 90	Sorghum	1,885
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg: — Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer NC 1902 11 och 1902 19	0,985
	— I andra fall	1,515
1102 10 00	Finmalet mjöl av råg	4,081
1103 11 10	Krossgryn och grovt mjöl av durumvete: — Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—
	— I andra fall	—
1103 11 90	Krossgryn av vanligt vete och spält: — Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	0,985
	— I andra fall	1,515

⁽¹⁾ Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämförbara produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1222/94 (EGT L 136, 31. 5. 1994, 2. 5).

⁽²⁾ Vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (EGT L 159, 1. 7. 1993, s. 112).

⁽³⁾ För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 98/5/EG

av den 16 februari 1998

om underlättande av stadigvarande utövande av advokatyrket i en annan medlemsstat än den i vilken auktorisationen erhålls

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 49, 57.1 och 57.2 första och tredje meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾,

i enlighet med det i artikel 189b i fördraget angivna förfarandet⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

(1) Enligt artikel 7a i fördraget är den inre marknaden ett område utan inre gränser och enligt artikel 3 c i fördraget är avskaffande av hinder för den fria rörligheten för personer och tjänster mellan medlemsstaterna ett av gemenskapens mål. För medlemsstaternas medborgare innebär detta bland annat rätt att utöva ett yrke antingen som egen företagare eller som anställd i en annan medlemsstat än den där de erhållit sin auktorisation.

(2) En advokat som har alla de kvalifikationer som krävs i en medlemsstat kan redan nu kräva att få sitt examensbevis godkänt för att etablera sig i en annan medlemsstat för att där utöva advokatyrket under den medlemsstatens yrkestitel enligt rådets direktiv 89/48/EEG av den 21 december 1988 om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier⁽⁴⁾. Syftet med nämnda direktiv är att advokater skall bli integrerade i värdlandets advokatyrke och inte att ändra värdlandets bestämmelser för yrket eller att undanta advokater från tillämpningen av dessa bestämmelser.

(3) Medan vissa advokater snabbt kan integreras i värdlandets advokatyrke, särskilt om de genomgår ett lämplighetsprov enligt direktiv 89/48/EEG, bör andra fullt kvalificerade advokater kunna uppnå en sådan integrering efter en viss tid, under vilken de bedrivit advokatverksamhet i värdlandet under hemlandets yrkestitel, eller fortsätta sin verksamhet under hemlandets yrkestitel.

(4) Denna tid bör ge advokater möjlighet att integreras i advokatyrket i värdlandet efter kontroll av att de har yrkeserfarenhet i värdlandet.

(5) En åtgärd inom detta område på gemenskapsnivå är berättigad inte endast därför att en sådan, jämfört med en generell ordning för erkännande, ger advokater större möjlighet att integreras i advokatyrket i värdlandet, utan också därför att en sådan åtgärd, som gör det möjligt för advokater att stadigvarande utöva verksamhet i ett värdland under sitt hemlands yrkestitel, uppfyller ett behov hos klienterna vilka, då handeln ökar bland annat till följd av den inre marknaden, söker råd i samband med gränsöverskridande transaktioner i vilka internationell rätt, gemenskapsrätt och nationell rätt överlappar varandra.

(6) En åtgärd på gemenskapsnivå är också berättigad därför att endast några medlemsstater i dag tillåter att advokater från andra medlemsstater under sitt hemlands yrkestitel bedriver advokatverksamhet på deras territorium på ett annat sätt än genom tjänster. I de medlemsstater där det finns en sådan möjlighet är emellertid de bestämmelser som gäller till exempel verksamhetsfält och skyldigheten att registrera sig hos behöriga myndigheter mycket olika. Sådana olikheter medför ojämlik behandling och snedvridning av konkurrensen för medlemsstaternas advokater och utgör hinder för den fria rörligheten. Endast ett direktiv som bestämmer de närmare villkoren för utövande av advokatyrket på ett annat sätt än genom tjänster, av advokater som bedriver verksamhet under sitt hemlands yrkestitel, kan lösa dessa problem och ge advokater och klienter samma möjligheter i alla medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT C 128, 24.5.1995, s. 6 och EGT C 355, 25.11.1996, s. 19.

⁽²⁾ EGT C 256, 2.10.1995, s. 14.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 19 juni 1996 (EGT C 198, 8.7.1996, s. 85), rådets gemensamma ståndpunkt av den 24 juli 1997 (EGT C 297, 29.9.1997, s. 6), Europaparlamentets beslut av den 19 november 1997. (Rådets beslut av den 15 december 1997.)

⁽⁴⁾ EGT L 19, 24.1.1989, s. 16.

- (7) I detta direktiv, i enlighet med dess syfte, regleras inte rent interna förhållanden och nationella bestämmelser för yrket berörs endast i den utsträckning som är nödvändig för att direktivets mål skall uppnås. Direktivet påverkar i synnerhet inte de nationella bestämmelserna om tillträde till advokatycket och utövande av det under värdlandets yrkestitel.
- (8) De advokater som omfattas av detta direktiv bör vara skyldiga att registrera sig hos värdlandets behöriga myndighet, så att denna myndighet kan säkerställa att de följer de etiska och andra regler för yrket som gäller i värdlandet. Rättsverkningarna av denna registrering när det gäller de domkretsar, instanser och domstolar där advokater får uppträda, föreskrivs i de bestämmelser som gäller för advokater i värdlandet.
- (9) Advokater som inte är integrerade i värdlandets advokatycke måste i denna stat utöva sin verksamhet under sitt hemlands yrkestitel på ett sätt som tillförsäkrar klienterna tillräcklig information och gör det möjligt att skilja mellan dessa advokater och värdlandets advokater, som bedriver verksamhet med användande av värdlandets yrkestitel.
- (10) De advokater som omfattas av detta direktiv bör ha möjlighet att ge juridisk rådgivning i fråga om hemlandets rätt, gemenskapsrätt, internationell rätt och värdlandets rätt. Detta är, när det gäller tillhandahållande av tjänster, redan tillåtet enligt rådets direktiv 77/249/EEG av den 22 mars 1977 om underlättande för advokater att effektivt begagna sig av friheten att tillhandahålla tjänster⁽¹⁾. Det bör dock föreskrivas, liksom i direktiv 77/249/EEG, att upprättande av vissa formella handlingar beträffande fast egendom och dödsbon får undantas från den verksamhet som bedrivs av advokater i Förenade kungariket och Irland under hemlandets advokattitel. Det här direktivet påverkar inte de bestämmelser enligt vilka, i varje medlemsstat, viss verksamhet förbehålls andra yrken än advokatycket. Värdlandet bör också, så som föreskrivs i direktiv 77/249/EEG, ha rätt att kräva att en advokat som bedriver verksamhet under hemlandets yrkestitel arbetar tillsammans med en lokal advokat när han företräder och försvarar en klient inför rätta. Förpliktelsen att arbeta tillsammans med en annan advokat gäller enligt den tolkning som Europeiska gemenskapernas domstol gjort i domen av den 25 februari 1988 i mål 427/85 (kommissionen/Tyskland)⁽²⁾.
- (11) För att garantera ett väl fungerande rättssystem bör medlemsstaterna ha möjlighet att genom särskilda regler begränsa tillträde till de högsta domstolarna till specialiserade advokater, utan att förhindra att de advokater i medlemsstaterna som uppfyller de villkor som krävs integreras.
- (12) En advokat som är registrerad i värdlandet under hemlandets yrkestitel måste förbli registrerad hos hemlandets behöriga myndighet för att kunna behålla sin titel som advokat och omfattas av detta direktiv. Därför är ett nära samarbete mellan de behöriga myndigheterna absolut nödvändigt, i synnerhet i fråga om eventuella disciplinära förfaranden.
- (13) Advokater som omfattas av detta direktiv får, oavsett om de utövar advokatverksamhet som anställda eller som egna företagare i hemlandet, utöva advokatverksamhet som anställda i värdlandet i den utsträckning som denna stat ger sina egna advokater möjlighet till detta.
- (14) Detta direktiv ger advokater rätt att utöva verksamhet i en annan medlemsstat under hemlandets yrkestitel, men syftet är också att underlätta erhållande av detta värdlands yrkestitel. Enligt artiklarna 48 och 52 i fördraget, så som dessa har tolkats av domstolen, har värdlandet alltid skyldighet att ta hänsyn till den yrkeserfarenhet som erhållits på dess territorium. Efter tre års faktisk och regelbunden verksamhet i värdlandet och inom värdlandets rätt, inklusive gemenskapsrätten, är det rimligt att anta att dessa advokater har erhållit de kvalifikationer som behövs för att bli helt integrerade i värdlandets advokatycke. Efter denna tid bör advokater kunna erhålla värdlandets advokattitel under förutsättning att de efter kontroll kan styrka sin yrkeskompetens i den medlemsstaten. Om den faktiska och regelbundna verksamheten under minst tre år omfattar en kortare tid inom värdlandets rätt, bör myndigheten också ta hänsyn till all annan kunskap om denna rätt som den skall få kontrollera genom ett samtal. Visas inte att dessa

⁽¹⁾ EGT L 78, 26.3.1977, s. 17. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

⁽²⁾ Rec. 1988, s. 1123.

villkor är uppfyllda, bör den behöriga myndigheten motivera varför den inte ger en advokat rätt att använda denna stats yrkestitel enligt den förenklade procedur som är knuten till nämnda villkor och avslaget bör kunna göras till föremål för domstolsprövning enligt nationell rätt.

- (15) Den ekonomiska och yrkesmässiga utvecklingen i gemenskapen visar att möjligheten att utöva advokatverksamhet gemensamt, inbegripet i en sammanslutning av advokater, blir en realitet. Den omständigheten att advokatverksamhet bedrivs i grupp i hemlandet får inte användas som förevändning för att lägga hinder i vägen för advokater som är med i gruppen och som önskar etablera sig i värdlandet. Medlemsstaterna bör dock ges rätt att vidta lämpliga åtgärder för att uppnå det legitima målet att säkerställa advokatyrkets oberoende. I alla medlemsstater som tillåter att advokatverksamhet utövas i grupp bör vissa garantier finnas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte, tillämpningsområde och definitioner

1. Syftet med detta direktiv är att underlätta stadigvarande utövande av advokatyrket såsom egen företagare eller som anställd i en annan medlemsstat än den i vilken auktorisationen erhöles.
2. I detta direktiv avses med
 - a) *advokat*: varje person som är medborgare i en medlemsstat och som är behörig att utöva yrkesverksamhet med användande av en av följande titlar:

Belgien:	Avocat/Advocaat/Rechtsanwalt
Danmark:	Advokat
Tyskland:	Rechtsanwalt
Grekland:	Δικηγόρος
Spanien:	Abogado/Advocat/Avogado/ Abokatu
Frankrike:	Avocat
Irland:	Barrister/Solicitor
Italien:	Avvocato
Luxemburg:	Avocat
Nederländerna:	Advocaat
Österrike:	Rechtsanwalt

Portugal:	Advogado
Finland:	Asianajaja/Advokat
Sverige:	Advokat

Förenade kungariket: Advocate/Barrister/Solicitor,

- b) *hemland*: den medlemsstat i vilken advokaten, för att få utöva advokatyrket i en annan medlemsstat, har förvärvat rätten att använda en av de yrkestitlar som avses under a,
- c) *värdland*: den medlemsstat i vilken advokaten utövar verksamhet enligt bestämmelserna i detta direktiv,
- d) *hemlandets yrkestitel*: yrkestiteln i den medlemsstat i vilken advokaten, före utövande av advokatyrket i värdlandet, har förvärvat rätten att använda denna titel,
- e) *advokatgrupp*: en sammanslutning som — med eller utan status som juridisk person — har bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat, i vilken advokater utövar sin yrkesverksamhet i grupp under en gemensam beteckning.
- f) *relevant yrkestitel* eller *relevant yrke*: den yrkestitel eller det yrke som regleras av den behöriga myndighet vid vilken en advokat har registrerat sig i enlighet med artikel 3, och *behörig myndighet*, den myndigheten.

3. Detta direktiv skall gälla såväl för advokater som utövar verksamhet som egna företagare som för advokater som utövar verksamhet som anställda i hemlandet och, om inte annat följer av artikel 8, i värdlandet.

4. Utövande av advokatyrket enligt detta direktiv skall inte avse sådant tillhandahållande av tjänster som anges i direktiv 77/249/EEG.

Artikel 2

Rätt att utöva verksamhet under hemlandets yrkestitel

En advokat skall ha rätt att under hemlandets yrkestitel permanent och i varje annan medlemsstat utöva sådan advokatverksamhet som närmare anges i artikel 5.

För integrering i advokatyrket i värdlandet gäller bestämmelserna i artikel 10.

Artikel 3

Registrering hos behörig myndighet

1. En advokat, som önskar utöva verksamhet i en annan medlemsstat än den i vilken han har förvärvat sin auktorisation, skall ansöka om registrering hos den behöriga myndigheten i den medlemsstaten.

2. Vårdlandets behöriga myndighet skall registrera advokaten efter uppvisande av bevis på att han har registrerats hos hemlandets behöriga myndighet. Vårdlandets behöriga myndighet får kräva att det bevis om har utfärdats av hemlandets behöriga myndighet inte är mer än tre månader gammalt vid uppvisandet. Vårdlandets behöriga myndighet skall underrätta hemlandets behöriga myndighet om denna registrering.

3. För tillämpningen av punkt 1 gäller följande:

- i Förenade kungariket och Irland skall de advokater som utövar verksamhet med användande av en annan yrkestitel än de som används i Förenade kungariket eller Irland ansöka om registrering hos den myndighet som är behörig för "barristers" eller "advocates" eller den myndighet som är behörig för "solicitors".
- I Förenade kungariket är den behöriga myndigheten för en irländsk "barrister" den myndighet som är behörig för "barristers" och "advocate" och för en irländsk "solicitor" den myndighet som är behörig för "solicitors".
- i Irland är den behöriga myndigheten för en "barrister" eller en "advocate" från Förenade kungariket den myndighet som är behörig för "barristers" och för en "solicitor" från Förenade kungariket den myndighet som är behörig för "solicitors".

4. När vårdlandets behöriga myndighet offentliggör namnen på de advokater som är registrerade vid denna, skall den också offentliggöra namnen på de advokater som har registrerats enligt detta direktiv.

Artikel 4

Utövande av advokatverksamhet under hemlandets yrkestitel

1. En advokat som utövar verksamhet i ett vårdland under hemlandets yrkestitel skall utöva verksamheten under denna titel, vilken skall anges på hemlandets officiella språk eller på ett av hemlandets officiella språk på ett tydligt sätt för att undvika varje förväxling med vårdlandets yrkestitel.

2. Vid tillämpningen av punkt 1 får vårdlandet kräva att en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel uppger vilken yrkesorganisation han tillhör i hemlandet, eller inför vilken domstol han får uppträda enligt hemlandets lagstiftning. Vårdlandet får också kräva att en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel upplyser om att han är registrerad hos den behöriga myndigheten i den medlemsstaten.

Artikel 5

Verksamhetsområde

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i punkterna 2 och 3, får en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel utföra samma slag av uppgifter som en advokat som utövar verksamhet under vårdlandets relevanta yrkestitel och han får bland annat tillhandahålla juridisk rådgivning angående hemlandets rätt, gemenskapsrätten, internationell rätt och vårdlandets rätt. Han skall alltid följa de processregler som gäller vid de nationella domstolarna.

2. De medlemsstater som på sitt territorium tillåter en bestämd kategori advokater att upprätta sådana rättsakter som bemyndigar dem att förvalta dödsbon eller som ger upphov till eller överför rättigheter till fast egendom, som i andra medlemsstater är förbehållna andra yrkesutövare än advokater, får från sådan verksamhet utesluta en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel, när denna har erhållits i en av dessa medlemsstater.

3. Vid utövande av verksamhet som rör företrädande och försvar av en klient inför rätta kan vårdlandet — om detta lands rätt förbehåller sådan verksamhet för advokater som utövar verksamhet under inhemsk yrkestitel — föreskriva att en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel skall arbeta tillsammans med antingen en advokat som har rätt att uppträda inför domstolen i fråga och som, om det behövs, skall vara ansvarig inför den domstolen, eller med en "avoué" som har rätt att uppträda inför domstolen.

För att garantera ett väl fungerande rättsväsen får medlemsstaterna föreskriva särskilda regler för tillträde till de högsta domstolarna, som till exempel att specialiserade advokater skall anlitas.

Artikel 6

Tillämpliga yrkesregler och etiska regler

1. Oberoende av vilka etiska och andra regler för yrket en advokat omfattas av i hemlandet, skall en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel omfattas av samma yrkesmässiga och etiska regler som gäller för de advokater som utövar verksamhet under den relevanta yrkestiteln i vårdlandet för all verksamhet som han utövar på vårdlandets territorium.

2. En advokat som utövar verksamhet under sitt hemlands yrkestitel skall tillförsäkras lämplig representation i vårdlandets yrkesorganisationer. En sådan represen-

tation skall omfatta åtminstone rösträtt vid val till organisationens organ.

3. Vårdlandet får föreskriva att en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel skall teckna en försäkring för yrkesansvar eller ansluta sig till en garanti-fond för yrket, i enlighet med de bestämmelser som vårdlandet föreskriver för sådan yrkesverksamhet som utövas på vårdlandets territorium. En advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel skall dock undantas från denna skyldighet om han kan visa att han omfattas av en försäkring eller ett garantiåtagande i enlighet med hemlandets bestämmelser, om försäkringen eller garantin är likvärdig i fråga om skyddets villkor och omfattning. Om försäkringen eller garantin är endast delvis likvärdig, får vårdlandets behöriga myndighet kräva att en tilläggsförsäkring tecknas eller att en kompletterande garanti ställs för att täcka de delar som inte redan omfattas av den försäkring som tecknats eller den garanti som ställts i enlighet med bestämmelserna i hemlandet.

Artikel 7

Disciplinära förfaranden

1. Om en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel åsidosätter de skyldigheter som åvilar honom i vårdlandet, skall vårdlandets processregler, påföljder och bestämmelser om överklagande tillämpas.

2. Innan ett disciplinärt förfarande inleds gentemot en advokat, som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel, skall vårdlandets behöriga myndighet snarast möjligt underrätta hemlandets behöriga myndighet om detta och lämna alla relevanta upplysningar.

Punkt 1 skall tillämpas på motsvarande sätt när ett disciplinärt förfarande inleds av hemlandets behöriga myndighet, som skall underrätta vårdlandets eller vårdlän-dernas behöriga myndighet om detta.

3. Vårdlandets behöriga myndighet skall, utan att dess beslutanderätt inskränks, under hela det disciplinära förfarandet samarbeta med hemlandets behöriga myndighet. Vårdlandet skall särskilt vidta de åtgärder som behövs för att hemlandets behöriga myndighet skall få möjlighet att lämna synpunkter till de instanser som prövar överklaganden.

4. Hemlandets behöriga myndighet skall, i enlighet med sina egna processuella och materiella regler, avgöra vilka följderna skall bli av ett beslut som vårdlandets behöriga myndighet har fattat beträffande en advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel.

5. Även om det inte är en förutsättning för det beslut som fattas av vårdlandets myndighet, skall den omständigheten att hemlandets behöriga myndighet tillfälligt eller slutgiltigt drar in auktorisationen att utöva advokatverksamhet automatiskt innebära att den berörda advokaten tillfälligt eller slutgiltigt fräntas rätten att utöva verksamhet i vårdlandet under hemlandets yrkestitel.

Artikel 8

Utövande av advokatverksamhet som anställd

En advokat som är registrerad i ett vårdland under hemlandets yrkestitel kan utöva advokatyrtket som anställd hos en annan advokat, i en sammanslutning av advokater eller ett advokatbolag eller i offentlig eller privat verksamhet, i den omfattning vårdlandet ger advokater, som är registrerade under yrkestiteln i den staten, rätt till detta.

Artikel 9

Motivering och domstolsprövning

Ett avslag på en sådan ansökan om registrering som avses i artikel 3 eller ett beslut att återkalla en sådan registrering samt beslut om disciplinära påföljder skall motiveras.

Dessa beslut skall kunna göras till föremål för domstolsprövning enligt bestämmelser i nationell rätt.

Artikel 10

Integrering i vårdlandets advokatyrtke

1. En advokat, som utövar verksamhet under sitt hemlands yrkestitel och som har bedrivit faktisk och regelbunden verksamhet under minst tre år i vårdlandet inom vårdlandets rätt inklusive EG-rätten, skall vid tillträde till advokatyrtket i vårdlandet undantas från de villkor som anges i artikel 4.1 b i direktiv 89/48/EEG. Med *faktisk och regelbunden verksamhet* avses ett faktiskt utövande av verksamhet utan andra avbrott än de som följer av händelser i det dagliga livet.

Den berörda advokaten skall för värdlandets behöriga myndighet styrka denna minst treåriga faktiska och regelbundna verksamhet inom värdlandets rätt. I detta syfte

- a) skall advokaten till värdlandets behöriga myndighet lämna relevant information och relevanta handlingar, särskilt om antalet ärenden han har handlagt och deras art,
- b) får värdlandets behöriga myndighet kontrollera den utövade verksamhetens regelbundna och faktiska art och vid behov uppmana advokaten att muntligt eller skriftligt lämna förtydliganden eller ytterligare uppgifter som rör den information och de handlingar som nämns i punkt a.

Ett beslut av värdlandets behöriga myndighet att inte medge undantag, på grund av att de krav som anges i första stycket inte är uppfyllda, skall motiveras och kunna göras till föremål för domstolsprövning enligt nationell rätt.

2. En advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel i ett värdland får när som helst ansöka om att hans examensbevis skall erkännas enligt direktiv 89/48/EEG så att han kan få tillträde till advokatyrket i värdlandet och utöva det under den yrkestitel som motsvarar yrket i värdlandet.

3. En advokat som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel och som har bedrivit faktisk och regelbunden verksamhet i den medlemsstaten under minst tre år, men under en kortare tid inom värdlandets rätt, får av den behöriga myndigheten i nämnda land ges tillträde till advokatyrket i den medlemsstaten och rätt att använda den yrkestitel som motsvarar yrket i värdlandet, utan att omfattas av villkoren i artikel 4.1 b i direktiv 89/48/EEG, på de villkor och enligt följande förfarande:

- a) Den behöriga myndigheten i värdlandet skall ta hänsyn till faktisk och regelbunden verksamhet under den tid som avses ovan samt till de kunskaper om och i yrket förvärvade erfarenheter av värdlandets rätt, liksom till kurser och seminarier som advokaten deltagit i om värdlandets rätt, inklusive bestämmelser som rör yrket och de etiska reglerna.
- b) Advokaten skall till den behöriga myndigheten i värdlandet lämna relevant information och relevanta handlingar, särskilt rörande ärenden som han har handlagt. Bedömningen av advokatens faktiska och regelbundna verksamhet i värdlandet, liksom bedömningen av hans förmåga att fortsätta med den verksamhet han har

utövat, skall göras genom samtal med den behöriga myndigheten i värdlandet i syfte att kontrollera den utövade verksamhetens faktiska och regelbundna karaktär.

Ett beslut av värdlandets behöriga myndighet att inte bevilja auktorisation, på grund av att det inte kan styrkas att de krav som anges i första stycket är uppfyllda, skall motiveras och kunna göras till föremål för domstolsprövning enligt nationell rätt.

4. Den behöriga myndigheten i värdlandet får, efter ett motiverat beslut som skall kunna göras till föremål för domstolsprövning enligt nationell rätt, vägra att godkänna en advokat som åberopar sig på bestämmelserna i denna artikel, om myndigheten anser att detta skulle strida mot allmänna intressen särskilt med hänsyn till disciplinära förfaranden, anmälningar eller andra händelser.

5. De företrädare för den behöriga myndighet som bedömer ansökningsen skall se till att den information som de fått del av behandlas konfidentiellt.

6. En advokat, som får tillträde till advokatyrket i värdlandet enligt bestämmelserna i 1, 2 och 3, har, utöver rätten att använda yrkestiteln för advokatyrket i värdlandet, också rätt att använda hemlandsmedlemsstatens yrkestitel på hemlandets officiella språk eller ett av dess officiella språk.

Artikel 11

Utövande av advokatverksamhet i grupp

När verksamhet i advokatgrupper är tillåten i värdlandet för advokater som utövar sin verksamhet under den relevanta yrkestiteln i värdlandet, skall följande bestämmelser tillämpas för de advokater som vill utöva verksamhet under den titeln eller registrera sig under den titeln vid den behöriga myndigheten:

1. En eller flera advokater som utövar verksamhet i ett värdland under hemlandets yrkestitel och som är medlemmar av samma advokatgrupp i hemlandet får i värdlandet utöva yrkesverksamhet vid en filial eller ett kontor som gruppen har inrättat. När de grundläggande reglerna i hemlandet för denna grupp är oförenliga med de grundläggande regler som följer av lagar eller andra författningar i värdlandet, skall emellertid värdlandets regler gälla i den utsträckning det är berättigat med hänsyn till det allmänna intresset att skydda klienter och tredje man.

2. Varje medlemsstat skall ge två eller flera advokater som kommer från samma advokatgrupp eller samma hemland, och som utövar verksamhet på den statens territorium under hemlandets yrkestitel, möjlighet att utöva verksamhet i en advokatgrupp. Om värdlandet ger sina egna advokater möjlighet att bilda olika slags former för att utöva verksamhet i grupp, skall samma slags grupper kunna bildas av de ovan nämnda advokaterna. De villkor under vilka dessa advokater får bedriva gemensam verksamhet i värdlandet bestäms av värdlandets lagar och andra författningar.

3. Värdlandet skall också vidta de åtgärder som är nödvändiga för utövande av gemensam verksamhet

a) för flera advokater som utövar verksamhet under hemlandets yrkestitel och som kommer från olika medlemsstater, och

b) för en eller flera av de advokater som avses i a och en eller flera advokater värdlandet.

De villkor under vilka dessa advokater får bedriva gemensam verksamhet i värdlandet bestäms av värdlandets lagar och andra författningar.

4. En advokat som önskar utöva verksamhet under hemlandets yrkestitel skall underrätta värdlandets behöriga myndighet om att han är medlem i en advokatgrupp i hemlandet och lämna alla relevanta upplysningar om denna grupp.

5. Oavsett bestämmelserna i punkterna 1–4 får ett värdland, i den utsträckning som det förbjuder advokater som utövar verksamhet under värdlandets relevanta yrkestitel att utöva advokatverksamhet i en grupp som omfattar personer utanför advokatycket, vägra en advokat som är registrerad under hemlandets yrkestitel att utöva verksamhet i värdlandet såsom medlem i sin advokatgrupp. Gruppen skall anses omfatta personer utanför advokatycket om

— dess kapital helt eller delvis ägs,

— det namn under vilket den utövar sin verksamhet används, eller

— beslutanderätten inom denna utövas *de facto* eller *de jure*,

av personer som inte är advokater, i den betydelse som anges i artikel 1.2.

När de grundläggande bestämmelserna för en sådan advokatgrupp i hemlandet inte är förenliga vare sig med de gällande bestämmelserna i värdlandet eller med bestämmelserna i första stycket, får värdlandet, oavsett de begränsningar som anges i punkt 1, förbjuda att en filial eller ett kontor öppnas på dess territorium.

Artikel 12

Advokatgruppens namn

Oavsett under vilka former advokater bedriver verksamhet under hemlandets yrkestitel, kan de använda namnet på den advokatgrupp de tillhör i hemlandet.

Värdlandet får kräva att de, utöver det namn som anges i första stycket, anger gruppens rättsliga natur i hemlandet och/eller namnen på de personer i gruppen som utövar verksamhet i värdlandet.

Artikel 13

Samarbete mellan värdlandets och hemlandets behöriga myndigheter och tystnadsplikt

För att underlätta tillämpningen av detta direktiv och undvika att dess bestämmelser, i förekommande fall, används i syfte att kringgå de bestämmelser som är tillämpliga i värdlandet, skall värdlandets behöriga myndighet och hemlandets behöriga myndighet ha ett nära samarbete och ge varandra ömsesidig hjälp.

De skall säkerställa att den information de utväxlar behandlas konfidentiellt.

Artikel 14

Behöriga myndigheter

Medlemsstaterna skall senast den 14 mars 2000 utse de myndigheter som är behöriga att ta emot ansökningar och fatta sådana beslut som anges i detta direktiv. De skall underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen därom.

Artikel 15

Rapport från kommissionen

Senast tio år efter direktivets ikraftträdande skall kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av direktivet.

Efter att ha genomfört allt nödvändigt samråd skall den i samband med rapporteringen lägga fram sina slutsatser med eventuella ändringar, som skulle kunna göras i det nu gällande systemet.

Artikel 16

Införlivande

1. Medlemsstaterna skall senast den 14 mars 2000 anta de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser, skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av

en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter för hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de viktigaste bestämmelserna i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 17

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 18

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 februari 1998.

På Europaparlamentets vägnar

J. M. GIL-ROBLES

Ordförande

På rådets vägnar

J. CUNNINGHAM

Ordförande

KOMMISSIONENS TJUGOANDRA DIREKTIV 98/16/EG

av den 5 mars 1998

om anpassning till den tekniska utvecklingen av bilagorna II, III, VI och VII till rådets direktiv 76/768/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosmetiska produkter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 76/768/EEG av den 27 juli 1976 ⁽¹⁾ om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosmetiska produkter, senast ändrad genom kommissionens direktiv 97/45/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 i detta, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens direktiv 97/1/EG ⁽³⁾ förbjöds av försiktighetsskäl användandet av vävnader och kroppsvätska som härrör från hjärna, ryggmärg och ögon från nötkreatur, får och get samt beståndsdelar som utvunnits ur dessa. Detta direktiv skulle ses över när alla de faktorer på vilka det grundade sig hade undersökts, och över huvudet taget anpassas efter de senaste vetenskapliga rönen.

I kommissionens beslut 97/534/EG av den 30 juli 1997 om förbud mot användning av riskmaterial i fråga om transmissibla spongiforma encefalopatii ⁽⁴⁾ definieras begreppet "riskmaterial", föreskrivs att dessa skall elimineras vid källan och förbjuds införsel av sådana material till gemenskapen.

I direktiv 76/768/EEG föreskrivs att medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att endast sådana kosmetiska produkter som överensstämmer med bestämmelserna i detta direktiv kan släppas ut på marknaden i Europeiska unionen och i synnerhet att medlemsstaterna förbjuder utsläppandet på marknaden av kosmetiska produkter som innehåller något av de ämnen som anges i bilaga II.

Dessa bestämmelser berör alla kosmetiska produkter som släpps ut på gemenskapsmarknaden, oberoende av produkternas eller produkt ingrediensernas ursprung. Följaktligen skall det kontrolleras och prövas att kosmetiska produkter, liksom råvaror till sådana produkter samt halvfabrikat som importeras till gemenskapen för att användas

vid tillverkningen av kosmetiska produkter, överensstämmer med gemenskapslagstiftningen.

Direktiv 76/768/EEG bör ändras för att bringa förteckningen över förbjudna produkter som utvunnits ur djur i överensstämmelse med förteckningen över specificerat riskmaterial i beslut 97/534/EG.

I sitt yttrande av den 24 juni 1997 ansåg Vetenskapliga kommittén för kosmetologi att produkter framställda av talg kan anses som säkra vid användning i kosmetiska produkter som fettsyror, glycerin, fettsyrastrar och tvål, under minimikravet att de har utvunnits genom vissa klart specificerade och strikt kontrollerade processer. Andra produkter framställda av talg, till exempel fettalkoholer och fettamider, bör också betraktas som säkra då de är utvunna av ovanstående produkter men har genomgått ytterligare bearbetningar.

På grund av detta vetenskapliga yttrande kan ett undantag föreskrivas för produkter framställda av talg. Detta undantag skall även gälla för övriga produkter som framställts av talg, såsom fettalkoholer, fettaminer och fettamider, utvunna av ovanstående produkter som är behandlade enligt de metoder som anges i bilagan och dessutom har genomgått ytterligare bearbetningar.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Kommittén för anpassning till den tekniska utvecklingen av de direktiv som syftar till avskaffande av tekniska handelshinder inom sektorn för kosmetiska produkter.

Medlemsstaterna har rätt att fram till den 1 april 1998 bibehålla de bestämmelser som antagits i samband med genomförandet av direktiv 97/1/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 76/768/EEG ändras i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att tillse att kosmetiska produkter som innehåller de ämnen som anges i bilagan inte kan saluföras från och med den 1 april 1998. Denna bestämmelse avser inte produkter som framställts före den 1 april 1998.

⁽¹⁾ EGT L 262, 27.9.1976, s. 169.

⁽²⁾ EGT L 196, 24.7.1997, s. 77.

⁽³⁾ EGT L 16, 18.1.1997, s. 85.

⁽⁴⁾ EGT L 216, 8.8.1997, s. 95.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 april 1998 och skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Punkt nummer 419 i bilaga II till direktiv 76/768/EEG skall ändras på följande sätt:

- ”419. a) Kraniet, inbegripet hjärnsubstans och ögon, tonsiller och ryggmärg
- av nötkreatur som är äldre än tolv månader,
 - av får och getter som är äldre än tolv månader eller hos vilka minst en av de permanenta framtänderna har trängt fram genom tandköttet,
- samt ingredienser som utvunnits ur sådana produkter.
- b) Mjälte från får och getter samt ingredienser som utvunnits ur sådana.
- Produkter framställda av talg får dock användas under förutsättning att följande metoder har använts, och att tillverkaren strikt kontrollerar och intygar att metoderna tillämpats:
- Transesterifiering eller hydrolys vid minst 200 °C och minst 40 bar (40 000 hPa) i 20 minuter (glycerol, fettsyror och fettestrar).
 - Förtvålning med NaOH 12M (glycerol och tvål)
 - Satsprocess: vid 95 °C i 3 timmar
 - eller
 - Kontinuerlig process: vid 140 °C, 2 bar (2 000 hPa) i 8 minuter eller likvärdiga förhållanden.”
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 februari 1998

om att bemyndiga Italien att tillämpa kraven i avsnitt A i artikel 4 i rådets direktiv 64/433/EEG på vissa slakterier som hanterar högst 2 000 djurenheter per år

(Endast den italienska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(98/202/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem vid produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 95/23/EG⁽²⁾, särskilt artikel 4.D i detta, och

med beaktande av följande:

Genom direktiv 64/433/EEG får medlemsstaterna möjlighet att begära tillstånd att tillämpa kraven i avsnitt A i artikel 4 på vissa slakterier som hanterar högst 2 000 djurenheter per år.

Italien har sänt en ansökan om tillstånd att få tillämpa ovan nämnda bestämmelser på vissa slakterier.

Slakterierna ligger i områden med särskilt besvärliga geografiska förhållanden, som till exempel bergsregioner.

Dessa regioner har problem med tillförseln eftersom det inte finns några andra anläggningar som slaktar djur för att försörja befolkningen i dessa avlägsna områden med kött.

Jordbruket i dessa regioner baseras på djurproduktion och transportavstånden för slaktdjuren är för stora.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Italien bemyndigas att tillämpa kraven i avsnitt A i artikel 4 i direktiv 64/433/EEG på de slakterier som förtecknas i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta undantag beviljas förutsatt att

— anläggningarna ligger i områden som är svårtillgängliga på grund av att transportinfrastrukturen och förbindelserna med resten av landet är otillräckliga för att säkerställa tillräckliga leveranser eller med särskilda geografiska svårigheter,

⁽¹⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽²⁾ EGT L 243, 11.10.1995, s. 7.

- transportavståndet för slaktdjuren i denna region till ett slakteri som godkänts enligt artikel 10 i direktiv 64/433/EEG är längre än transportavståndet till anläggningarna i bilaga och kräver mer än en timme i normala fall,
- de djur som slaktas härrör från den region där slakteriet ligger,
- slakteriets produktion inte blir större än att den fortfarande kan ske i överensstämmelse med hygienreglerna och att produktionen inte överstiger 2 000 djurenheter per år,
- minst en officiell veterinär är ständigt närvarande under produktionstimmarna.

Artikel 3

Detta beslut skall tillämpas från och med den 20 februari 1998.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 27 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER SLAKTERIER

Anläggningens namn	Plats	Provins	Region
Comunale	Atri	TE	Abruzzo
Comunale	Nereto	TE	Abruzzo
Comunale	Castiglione Messer Raimondo	TE	Abruzzo
Comunale	Castelnuovo Vomano	TE	Abruzzo
Mattatoio Suini Galiffa A.	S. Egidio alla Vibrata	TE	Abruzzo
Serafini Amedeo	Civitella del Tronto	TE	Abruzzo
Comunale	Avezzano	AQ	Abruzzo
Comunale	Alfedena	AQ	Abruzzo
Comunale	Vasto	CH	Abruzzo
Campoletizia	Miglianico	CH	Abruzzo
Comunale	Venosa	PZ	Basilicata
Comunale	Rionero in Vulture	PZ	Basilicata
Comunale	Ruvo del Monte	PZ	Basilicata
Comunale	Avigliano	PZ	Basilicata
Comunale	Campomaggiore	PZ	Basilicata
Comunale	Muro Lucano	PZ	Basilicata
Comunale	Tolve	PZ	Basilicata
Comunale	Corleto Perticara	PZ	Basilicata
Comunale	Lagonegro	PZ	Basilicata
Comunale	Lauria	PZ	Basilicata
Comunale	Chiaromonte	PZ	Basilicata
Comunale	Bernalda	MT	Basilicata
Comunale	Miglionico	MT	Basilicata
Comunale	Salandra	MT	Basilicata
Comunale	Tricarico	MT	Basilicata
Comunale	Accettura	MT	Basilicata
Comunale	Pisticci	MT	Basilicata
Comunale	Stigliano	MT	Basilicata
Pubblico	Polistena	RC	Calabria
Meridional Carni di Panetta C.	Grotteria	RC	Calabria
CE.ZO.M.	Vico Equense	NA	Campania
Pubblico	Pietrastornina	AV	Campania
Pubblico	Solofra	AV	Campania
Vigorita Francesco	S. Michele di Serino	AV	Campania
Le Lauretana	Lauro	AV	Campania
La Masseria	Lauro	AV	Campania
Pubblico	Caposele	AV	Campania
Pubblico	Lacedonia	AV	Campania
Euromeat	Greci	AV	Campania
Pubblico	Pellezzano	SA	Campania
Pubblico	Rutino	SA	Campania
Pubblico	Monte San Giacomo	SA	Campania
Pubblico	Sant'Arsenio	SA	Campania
Pubblico	Buonabitacolo	SA	Campania
Cestari Giuseppe	Montesano sulla Marcellana	SA	Campania
Malzoni Amedeo	Montecorice	SA	Campania
MA. BES.	Casalvelino	SA	Campania
Torre Carni	Torre Orsaia	SA	Campania
Pubblico	Cerreto Sannita	BN	Campania

Anläggningens namn	Plats	Provins	Region
Pubblico	San Salvatore Telesino	BN	Campania
Pubblico	Casalduni	BN	Campania
Pubblico	Circello	BN	Campania
Pubblico	San Marco dei Cavoti	BN	Campania
Pubblico	Apice	BN	Campania
Pubblico	Limatola	BN	Campania
Pubblico	Airola	BN	Campania
Pubblico	Morcone	BN	Campania
De Palma Rosalia	Pago Velano	BN	Campania
Longo Antonio	Pontelandolfi	BN	Campania
Goglio Calabrese Luigi	Vitulano	BN	Campania
D'Alessandro Raffaele	Calvi	BN	Campania
La Collina Verde	Visciano	NA	Campania
Pubblico	Pratola Serra	AV	Campania
Pubblico	Montefalcione	AV	Campania
Comunale	Borgo Val di Taro	PR	Emilia-Romagna
Comunale	Castelnuovo ne'Monti	RE	Emilia-Romagna
Intercomunale	Lama Mocogno	MO	Emilia-Romagna
Comunale	Porretta Terme	BO	Emilia-Romagna
Vitali	Gaggio Montano	BO	Emilia-Romagna
Comunale	Castiglione dei Pepoli	BO	Emilia-Romagna
Comunale	Santa Sofia	FO	Emilia-Romagna
Comunale	Sogliano al Rubicone	FO	Emilia-Romagna
Comunale	Bagno di Romagna	FO	Emilia-Romagna
Comunale	Sarsina	FO	Emilia-Romagna
Battilana F.Ili Snc	Bertiolo	UD	Friuli-Venezia Giulia
Tilatti Claudio e Gianni	Bertiolo	UD	Friuli-Venezia Giulia
Dariotti Flavio	Chions	PN	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico	Aviano	PN	Friuli-Venezia Giulia
Agricola Carni di Di Fasan V.	Azzano Decimo	PN	Friuli-Venezia Giulia
Larice Carni di Pio e Paolo Larice	Amaro	UD	Friuli-Venezia Giulia
Di Biase Domenico	Cavazzo Carnico	UD	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico	Cividale	UD	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico	Buia	UD	Friuli-Venezia Giulia
Gattel Franco	Cordenons	PN	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico GMP	Sora	FR	Lazio
Pubblico	Anguillara Sabazia	RM	Lazio
Comunale	Galliciano nel Lazio	RM	Lazio
Lafrate Maria	Arpino	FR	Lazio
Pubblico	Leonessa	RI	Lazio
Pubblico	Cottanello	RI	Lazio
Salumificio Proietti	Cittaducale	RI	Lazio
Unimarket	Saronno	VA	Lombardia
Lo.Be.Ca	Lomazzo	CO	Lombardia
Valnegri e Monti	Galbiate	LC	Lombardia
Az. Agr. Negri	Sirone	LC	Lombardia
Pubblico	Travagliato	BS	Lombardia
Pubblico	Montichiari	BS	Lombardia
Pubblico	Carpenedolo	BS	Lombardia
Pubblico	Varzi	PV	Lombardia
Comunale	Agnone	IS	Molise
Comunale	Capracotta	IS	Molise
Finamore Giovanni	Bagnoli del Trigno	IS	Molise
F.Ili Leone	Campobasso	CB	Molise
Ca.Ba. Srl	Bagnoli del Trigno	IS	Molise

Anläggningens namn	Plats	Provins	Region
Comunale	Riccia	CB	Molise
Comunale	Bonefro	CB	Molise
Ferrero Carlo	Giaveno	TO	Piemonte
Comunale	Carmagnola	TO	Piemonte
Comunale	Moncalieri	TO	Piemonte
Armand Elio	Cumiana	TO	Piemonte
Comunale	Pomaretto	TO	Piemonte
Mosca Giovanni	Sandigliano	BI	Piemonte
Puliani Silvano	Villette	VB	Piemonte
Coop. Agr. Buschese	Busca	CN	Piemonte
Salumificio Val Ellero	Roccadebaldi	CN	Piemonte
Moretti Renzo	Dogliani	CN	Piemonte
Alpi Care	Magliano Alpi	CN	Piemonte
CMV	Villafalletto	CN	Piemonte
Monferrato Carni	Incisa Scapaccino	AT	Piemonte
Bassa Langa F.lli Merlo SAS	Monastero Bormida	AT	Piemonte
Del Mastro Franca	Cunico	AT	Piemonte
Omegna & Giachino	Cocconato	AT	Piemonte
Pubblico	Asti	AT	Piemonte
Fara Pieraldo	Bosco Marengo	AL	Piemonte
Eredi Roba Massimino	Bistagno	AL	Piemonte
Bagliani Lorenzo & C. S. nc	Novi Ligure	AL	Piemonte
Pubblico	Merano	BZ	Provincia autonoma di Bolzano
Pechlaner Carlo	Collalbo/Renon	BZ	Provincia autonoma di Bolzano
Viehverwertungsgemeinschaft Sarntal	Sarentino	BZ	Provincia autonoma di Bolzano
Comunale	Cles	TN	Provincia autonoma di Trento
Comunale	Castellaneta	TA	Puglia
Comunale	Ginosa	TA	Puglia
Comunale	Mottola	TA	Puglia
Menga	Tuturano	BR	Puglia
Giannello Carmela	Sandonaci	BR	Puglia
MA.LA.CA	Lecce	LE	Puglia
Pubblico	Monopoli	BA	Puglia
Pubblico	Altamura	BA	Puglia
Pubblico	Monteleone	FG	Puglia
Pubblico	Gravina	BA	Puglia
Coop. Nuova Frontiera	Carpino	FG	Puglia
Pubblico	Mandas	CA	Sardegna
Pubblico	Sarule	NU	Sardegna
Comunale	Bitti	N + D60	Sardegna
Comunale	Settimo S.P.	CA	Sardegna
Comunale	Oliena	NU	Sardegna
Comunale	Calangianus	SS	Sardegna
Comunale	Aggius	SS	Sardegna
Cocco Margherita	Buddusu	SS	Sardegna
Comunale	Cabras	OR	Sardegna
Comunale	Uras	OR	Sardegna
Comunale	Samugheo	OR	Sardegna
Comunale	Iglesias	CA	Sardegna
Comunale	Carbonia	CA	Sardegna
Comunale	Fluminimaggiore	CA	Sardegna

Anläggningens namn	Plats	Provins	Region
Comunale	Arzachena	SS	Sardegna
Comunale	Villagrande	NU	Sardegna
Comunale	Pozzomaggiore	SS	Sardegna
Comunale	Seneghe	OR	Sardegna
Comunale	Ardara	SS	Sardegna
Comunale	Thiesi	SS	Sardegna
Comunale	Licata	AG	Sicilia
I.S.E	Realmonte	AG	Sicilia
Comunale	Mussomeli	CL	Sicilia
Comunale	Piedimonte Etneo	CT	Sicilia
Comunale	Vizzini	CT	Sicilia
Comunale	Militello Val di Catania	CT	Sicilia
Comunale	Troina	EN	Sicilia
Comunale	Piazza Armerina	EN	Sicilia
Comunale	Castell'Umberto	ME	Sicilia
Comunale	Librizzi	ME	Sicilia
Comunale	Bagheria	PA	Sicilia
Comunale	Belmonte Mezzagno	PA	Sicilia
Comunale	Bisacquino	PA	Sicilia
Comunale	Caccamo	PA	Sicilia
Comunale	Caltavuturo	PA	Sicilia
Comunale	Cefalù	PA	Sicilia
Comunale	Marineo	PA	Sicilia
Comunale	Palermo	PA	Sicilia
Comunale	Valledolmo	PA	Sicilia
Comunale	Ventimiglia	PA	Sicilia
Comunale	Avola	SR	Sicilia
Nutini	Coreglia Antelminelli	LU	Toscana
Pubblico	Pienza	SI	Toscana
Pubblico	Abbadia S. Salvatore	SI	Toscana
Pubblico	Colle Val d'Elsa	SI	Toscana
Fattoria di Rimaggio	Pergine Valdarno	AR	Toscana
Pubblico	Badia Tedalda	AR	Toscana
Pubblico	Monte San Savino	AR	Toscana
M.A.R.I.	Castel del Piano	GR	Toscana
Bonelli Bruno	Castel del Piano	GR	Toscana
Pubblico	Massa Marittima	GR	Toscana
Pubblico	Pitigliano	GR	Toscana
Pubblico	Borgo San Lorenzo	FI	Toscana
Pubblico	Pietrasanta	LU	Toscana
Pubblico	Pontremoli	MS	Toscana
Pubblico	Cecina	LI	Toscana
Comunale	Sigillo	PG	Umbria
Comunale	Marsciano	PG	Umbria
Comunale	Massa Martana	PG	Umbria
Comunale	Norcia	PG	Umbria
Comunale	Gualdo Tadino	PG	Umbria
Comunale	Lugnano in Teverina	TR	Umbria
F.lli Nicco	Donnas	AO	Valle d'Aosta
Coop. Charleston 2 Srl	Brusson	AO	Valle d'Aosta
Magnone Franco	Valtournanche	AO	Valle d'Aosta
Comunale	Longarone	BL	Veneto
Ronzani Gino	Lusiana	VI	Veneto
Consorzio Caseifici Altipiano	Asiago	VI	Veneto

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 mars 1998

om ändring av beslut 97/660/EG om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 1998 för leverans av livsmedel från interventionslager till de personer i gemenskapen som har det sämst ställt

(98/203/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3730/87 av den 10 december 1987 om allmänna bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2535/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 6 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92 ⁽³⁾ av den 29 oktober 1992 om fastställande av närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen, senast ändrad genom förordning (EG) nr 267/96 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 7.1 första stycket i denna, och med beaktande av följande:

Kommissionen har genom beslut 97/660/EG ⁽⁵⁾, ändrat genom beslut 98/101/EG ⁽⁶⁾, antagit en utdelningsplan för fördelning av resurser till medlemsstaterna för räkenskapsåret 1998. I denna plan fastställs vilka finansiella medel som står till förfogande under 1998 för att genomföra planen i varje medlemsstat som deltar. I planen anges vilka kvantiteter av varje typ av produkt som kan tas ut från interventionslagren inom ramen för de finansiella medlen. Planen bör anpassas med ledning av krediten som tilldelats av budgetansvariga myndigheten vid budgetförfarandet. För övrigt är det lämpligt att i enlighet

med de bestämmelser som föreskrivs i artikel 7 i förordning (EEG) nr 3149/92 tillåta de överföringar inom gemenskapen som är nödvändiga för att kunna använda dessa kvantiteter av produkter.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandena från samtliga berörda förvaltningskommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Punkterna a och b i bilagan till beslut 97/660/EG skall ersättas med bilaga I till detta beslut.

Artikel 2

De överföringar inom gemenskapen som avses i bilaga II skall vara tillåtna.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 mars 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 352, 15.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 260, 31.10.1995, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 313, 30.10.1992, s. 50.

⁽⁴⁾ EGT L 36, 14.2.1996, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 278, 11.10.1997, s. 29.

⁽⁶⁾ EGT L 23, 30.1.1998, s. 36.

BILAGA I

Årlig utdelningsplan för budgetåret 1998

a) *Finansiella medel som står till förfogande för genomförandet av planen i varje medlemsstat**(i ecu)*

Medlemsstat	Finansiella medel
Belgien	3 422 000
Danmark	1 192 000
Grekland	15 499 000
Spanien	43 416 000
Frankrike	30 304 000
Irland	2 031 000
Italien	51 517 000
Luxemburg	44 000
Portugal	16 451 000
Finland	1 934 000
Förenade kungariket	29 190 000
Totalt	195 000 000

b) *Kvantitet av varje produkt som kan tas ut från gemenskapens interventionslager för utdelning i varje medlemsstat inom gränsen för de belopp som anges i punkt a.**(i ton)*

Medlemsstat	Produkter					
	Spannmål	Ris	Oliv- olja	Mjölk- pulver	Smör	Nötkött
Belgien	4 557			479		500
Danmark						327
Grekland		10 000		2 582		1 760
Spanien	29 550	8 564		7 149	524	5 340
Frankrike	15 000	2 000		6 084		4 000
Irland					60	500
Italien	35 000	7 200	3 000	9 582		5 000
Portugal	5 690	9 910		4 417		750
Finland	11 390					140
Förenade kungariket						8 000
Totalt	101 187	37 674	3 000	30 293	584	26 317

*BILAGA II***Överföringar inom gemenskapen som är godkända i och med detta beslut**

Produkt	Kvantitet (i ton)	Innehavare	Mottagare
1. Nötkött	140	Interventionsorganet, Sverige	Jordbruksministeriet, Finland
2. Nötkött	1 760	OFIVAL	Jordbruksministeriet, Grekland
3. Mjölkpulver	4 417	Jordbruksministeriet, Irland	INGA
4. Ris	9 910	FEGA	INGA
5. Spannmål	35 000	BLE	AIMA
6. Spannmål	4 557	BLE	BIRB